

## Márton-napi libaságok harmadszor

Cikkünk a 20-21. oldalon



**Öt évről  
35  
pontban**

*2. oldal*



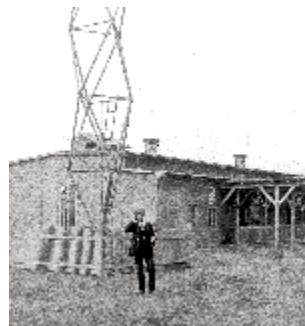
**Üzembe  
helyezték  
az esetkocsit**

*6. oldal*



**A magyar  
nyelv  
napja**

*10. oldal*



**Százéves  
a csepeli  
szikratávíró**

*14. oldal*



**Őszi  
munkák  
a kerületben**

*18. oldal*



**Munkahelyteremtésről, sportfejlesztésekről, csepeli vállalkozásokról beszélgettünk Borbély Lénárd polgármesterrel**

## Öt évről 35 pontban

**Több mint tizenkét százalékkal győzött az önkormányzati választásokon Csepel új polgármestere. Borbély Lénárd szerint a siker a közös munka gyümölcse: a kerületi fejlesztések, a látható eredmények, a népszerű családi programok meghozták a várt eredményt. A polgármesterrel 35 pontos programjáról, az ígéretek betartásáról, a következő hónapok, évek feladatairól beszélgettünk.**

*A választások éve volt az idej, nehéz és fárasztó időszakon van túl. Mi történt október 12-e óta?*

A választás után – két választókerületi jogorvoslati kérelem lezárása után – letettük az esküt, megalakult a képviselő-testület. Már kialakult a működési struktúra, de még egyeztetünk a bizottsági és a tanácsnoki hatáskörökről. Dolgozom azon, hogy a hivatalban kiépítsem azt a környezetet, ahol jól és biztonságosan tudok dolgozni, de nagyszabású változások nem történtek. Az elmúlt években kialakult egy jól működő rendszer, amit közösen építettünk fel elődömmel, Németh Szilárdval. Éppen ezért nekem már sokkal könnyebb helyzetem volt, mint 2010-ben, amikor a szocialista városvezetést váltottuk.

Két alpolgármester – Ábel Attila és Morovik Attila – segíti a munkámat, a feladatmegosztás nem változott alapvetően, azokkal a területekkel, amelyek az elmúlt négy évben hozzám tartoztak, továbbra is én foglalkozom. Ami új, hogy a szociális és egészségügy területe is polgármesteri feladat lett. Ennek az az oka, hogy személyesen szeretném valóra váltani és ellenőrizni korábbi ígéreteimet. Fontos céloom például, hogy megszűnjenek a várólisták, ne kelljen heteket, akár hónapokat várni egy-egy vizsgálatra.

És egy jó hírt máris megoszthatok az olvasókkal: hamarosan újra lesz gyermektraumatológia a szakrendelőben. Ez a szakrendelés nem újdonság, de 2010 előtt megszűntette az akkori önkormányzati vezetés. Büszke vagyok rá, hogy az elmúlt években valóban fontos egészségügyi fejlesztéseket tudtunk elérhetővé tenni a csepelieknek. Ezt a munkát folytatjuk most.

*35 pontban hirdette meg a programját az önkormányzati választások előtt.*

Amit megígértünk, azt teljesíteni is fogjuk, ám nem csak az a fontos, hogy kipipáljunk egy-egy feladatot, hanem az is, hogy

ezek valóban jól működjenek; a már elindult programok esetén pedig a finomhangolás időszaka következik. Hogy csak egy példát említsék: a csepeli babák köszöntésével – ez a szép kezdeményezés 2012 nyarán indult el – az önkormányzat is hozzájárul ahhoz az örömteli eseményhez, amikor új családtag érkezik. Az volt az elképzelésünk, hogy az első védőnői látogatás alkalmával kapja meg a család a hasznos dolgokat tartalmazó, csepelelő csomagot, amiben különböző méretű bodyk, takaró, oltási naptár található. De kissé nehézkesen működik a rendszer – a szülőknek ki kell tölteni egy nyilatkozatot, kéri-e csomagot, amit aztán hatósági határozat után kaphatnak meg –, sokszor két hónap is eltelik, mire az ajándékot át lehet adni. Olyan jogszabályi környezetet szeretnék kialakítani – ezen már dolgoznak a munkatársaim –, ami lehetővé teszi, hogy valóban a baba születése utáni napokban kerüljön a családokhoz a csomag.

Szintén a 35 pont egyike volt, hogy a kerületi nyugdíjasok ingyenes strandbelépőt kapnak a jövő év elejétől, illetve az, hogy a nyugdíjas-

klubok térítésmentesen használhassák a klubhelyiségeket. A két idei testületi ülésen már döntünk ezekről.

*Milyen tervek vannak a munkahelyteremtéssel kapcsolatban?*

November 30-áig van jogszabályi lehetőség arra, hogy adó módosítások történjenek az önkormányzatoknál. A hónap végi testületi ülésen tárgyalunk arról, hogyan tudjuk a kis- és középvállalkozások építmenyadóját csökkenteni. Talán jelenleg is Csepelen a legalacsonyabb ez a teher, és ez még alacsonyabb lesz. Az üzleti célú ingatlanok bérbeadási lehetősége is változni fog: két hónapi kauciót vezetünk be, és ha valaki már ennél hosszabb időszakra fizette be a díjat, annak visszaadjuk a különbözetet. Számításaink szerint több tízmillió forint kerül így vissza a vállalkozásokhoz, reméljük, az üres ingatlanok így ismét bérlőre találnak. Ezekkel az intézkedésekkel olyan gazdasági környezetet szeretnénk teremteni, ami vonzóvá teszi a kerületet.

A nagyobb beruházások, tervek esetén már a kormány támogatásra is szükség van: itt főleg a Weiss Manfréd terv megvalósítására gondolok. A Csepel Művek területének – jelenleg hétszáznál is több tulajdonos van – rendezése milliárdos tétel: ezt önerőből nem tudjuk végrehajtani, az állam segítsége kell. Környezetbarát ipar és munkahelyek létrehozása: ezt ígértük, itt az ideje a megvalósításnak.

fotó: Szria



*A sport területén is van miről beszélni.*

Az Észak-Csepelre tervezett evezős- és kajak-kenu pálya háttér munkái már zajlanak, ez még nem látványos, de folyik az előkészítés. Reményeink szerint 2018-ban itt már világszínversenyt lehet rendezni.

Nem ilyen hatalmas volumenű, de a kerület számára nagyon fontos és saját forrásból megvalósítható annak a futbal egyesületnek a létrehozása, ami kizárólag utánpótlás-neveléssel foglalkozna. Sok a tehetséges, sportolni vágyó gyerek, akiknek a család nehezen tudja kigazdálkodni a sportoláshoz szükséges pénzt. Az önkormányzat – támogatókat is bevonva – segíteni szeretne ebben: az utazás költségeit, a buszt, a pályát ingyen biztosítanánk. Mivel ez teljesen új, számunkra még ismeretlen terület, szakembereket segítségét, tanácsát is kérem a megvalósításhoz. Az egyesület magja egy focicsapat lenne. Ehhez az ötletet az adta, hogy a kerület egy jövő évi junior focitornára kapott meghívást Düsseldorfba, ahol az U11-es korosztály fog megmérkőzni. A csapatba Jenei János tanár úr válogatja a csepeli iskolákból a legtehetségesebb gyerekeket. A májusi torna rangját mutatja, hogy olyan csapatok képviseltetik magukat, mint a Juventus, a Porto, a Hamburg vagy a Schalke.

Szeretnénk, ha ebből a kis magból később több korosztályos sportegyesület alakulna ki, ahol az edzők bérét is az önkormányzat finanszírozná.

A Csepel SC-ben is elindulnak a változások: a nemrégiben aláírt megállapodással körülbelül egymilliárdos vagyonelemhez jutottunk ingyen, aminek jó gazdáit akarunk lenni. Az egyik terület az evezőstelep: a vizes sportnak nagy múltja van a kerületben, és remélem, a jövője is legalább ilyen fényes lesz. A birkózócsarnokot nagyrészt kormányzati forrásból szeretnénk felújítani, erről már egyeztetünk Németh Szilárddal: úgy tűnik, jó esély van arra, hogy komoly támogatáshoz jusson a kerület.

*Bő egy hónap van még hátra ebből az évből. Milyen programokra hívja a csepelieket?*

Megtartjuk a már hagyományossá vált ünnepi eseményeinket: ismét kinyit a népszerű jégpálya, lesz díszkivilágítás a kerület központjában, a gyerekekhez eljön a Mikulás, feldíszítjük a közös karácsonyfát a Szent Imre téren – a felújított főteret januárban adjuk át –, meggyújtjuk az adventi gyertyákat, és elbúcsúztatjuk az óévet.

2015-ben is sok színes, családi programon vehetnek részt a csepeliek, ahol természetesen én is ott leszek. A személyes találkozások nagyon fontosak, arra törekszem, hogy mindenki elérjen, aki beszélni szeretne velem. A fogadóóráimra is várom a kerület lakóit: bejelentkezés után mindenkit fogadok.

- m -

# Megalakult az új képviselő-testület

**A Szent Imre téren található országgyűlési előtti tették le hivatali esküjüket Csepel megválasztott képviselői, valamint Borbély Lénárd polgármester október 30-án.**

A képviselő-testület alakuló ülésén titkos szavazással Ábel Attilát és Morovik Attilát választották meg alpolgármestereknek. Németh Szilárd országgyűlési képviselő, lekötött polgármester beszédében azt emelte ki, hogy jó szívvel adja át Csepel kulcsát Borbély Lénárdnak, harcostársának és barátjának. Borbély Lénárd nagyra értékelte elődje munkáját, és tisztességet, kemény munkát ígért a következő öt évre.

Az országgyűlési előtti megrendezett hivatalos ceremónián adták át a megbízólevelüket azoknak a képviselőknek, akik pártjaik kompenzációs listáján jutottak be a képviselő-testületbe. Noé László a Fidesz-KDNP, Horváth Gyula, Takács Mónika és Hudák János az MSZP-DK-Együtt-PM, Pákozdi József a Jobbik, Tenk András az LMP listájáról lett képviselő. Szenteczky János (MSZP) egyéb elfoglaltsága

miatt később vette át megbízólevelét. A képviselők eskütétele után Borbély Lénárd megválasztott polgármester tette le az esküt.

## Frakció, bizottságok

A testület alakuló ülésén a polgármester bejelentette: megalakult a Fidesz-KDNP frakciója, amelynek vezetője Morovik Attila, helyettesei Bercsik Károly, Noé László és Szuhai Erika.

Ezt követően titkos szavazáson alpolgármestereként választották Ábel Attilát és Morovik Attilát. A képviselők egyhangúlag (20 igen, 0 nem, 0 tartózkodás mellett) szavazták meg az alpolgármesterek és a polgármester havi illetményét: ez utóbbi összege – a törvény szerint – bruttó 747 900 forint, ezenfelül 112 185 forint költségterítés is jár. Az alpolgármesterek havonta bruttó 673 100 forintra és 100 965 forint költségterítésre jogosultak.

A testület három állandó bizottság létrehozását szavazta meg. Minden bizottságnak kilenc tagja van, köztük kormánypárti és ellenzéki képviselők. Megszavazták az új tanácsnokokat is.

## A képviselő-testület bizottságai:

### Pénzügyi Ellenőrzési és Ügyrendi Bizottság

**Elnök:** Dobák István, **alelnök:** Beer Lívია.

Makray Barbara, Pintér Józsefné, Kovács Dániel, Szenteczky János, Borka-Szász Tamás, Kiss Ferencné, Tóth Sándor

### Szociális, Egészségügyi és Fogvatékosügyi Bizottság

**Elnök:** Szuhai Erika, **alelnök:** Cser Károlyné.

Noé László, Czibulyáné Szondai Szilvia, Horváth Gyula, Hudák János, Boross Adrienn, Juhász Katalin, Lehmann Viktor

### Közrendvédelmi és Közbiztonsági Bizottság

**Elnök:** Pákozdi József, **alelnök:** Kuti Balázs.

Bercsik Károly, Balogh Ernő, Zupkó János, Takács Krisztián, Takács Mónika, Nagy László, Gál Balázs

## Tanácsnokok:

**Bercsik Károly** – közterület-fenntartási tanácsnok

**Zupkó János** – infrastruktúrafejlesztési tanácsnok

**Noé László** – időügyi tanácsnok

**Czibulyáné Szondai Szilvia** – civil tanácsnok

**Balogh Ernő** – kisebbségekért, halmozottan hátrányos helyzetűekért és a hárosi fejlesztésekért felelős tanácsnok

**Kovács Dániel** – ifjúsági tanácsnok

**Makray Barbara** – költségvetési tanácsnok

**Pintér Józsefné** – családjogi tanácsnok

**Tenk András** – fenntartható fejlődésért felelős tanácsnok



# Újra lesz karácsonyi díszvilágítás



Csepel belvárosa a korábbi esztendőhöz hasonlóan újra díszkivilágítást kap a karácsonyi és szilveszteri ünnepek alkalmá-

ból: a képviselő-testület megszavazta az erre fordítandó pénzüsszeget november 11-ei rendkívüli ülésén.

Feldíszítik a Szent Imre teret, a Kossuth Lajos utcát az Ady Endre út és a Görgey tér között, valamint a Sétáló utcát. A karácsonyi díszkivilágítást csak Horváth Gyula, a Demokratikus Koalíció képviselője ellenezte.

Pótolják a fákat is: még ötszáz fát ültetnek el a kerületben. A szakemberek arra törekszenek, hogy egységes fasorokat alakítsanak ki. A fák, a karók, a termőföld beszerzésére mintegy négymillió forintot szavazott meg a testület.

A testület megszavazta a Csepel Kapuja szociális célú városrehabilitációs programhoz kapcsolódó konzorciumi együttműködési megállapodás módosítását is. A képviselők ugyancsak elfogadták a Tér\_Köz elnevezésű városrehabilitációs pályázat keretében korábban elnyert 78 millió forintos „a Csepeli Sport-, Szabadidő- és Rendezvényközpont korszerűsítése” című pályázat támogatási szerződésének megkötéséről szóló előterjesztést is.

Csepel.hu

## Budapestért díj Kovács Sándor vezérőrnagynak



Budapestért díjat kapott Kovács Sándor nyugalmazott vezérőrnagy, az 1956-os forradalom és szabadságharc hőseként Csepelért és a magyar nemzetért folytatott kiemelkedő szerepvállalásáért november 17-én, a főváros napján. Csepel díszpolgára a díjat Budapest egyesítésének 141. évfordulója alkalmából, az Újvárosháza dísztermében tartott ünnepségen Tarlós István főpolgármestertől vette át. Többek között kitüntetést kapott Rúza Magdolna énekes, Kányádi Sándor költő és Takaró Mihály irodalomtörténész, Csepel díszpolgára.

**Kovács Sándor** idén 87 éves. Géplakatosnak tanult, majd a katonai pályát választotta. 1957-ben a forradalomban való részvétele miatt letartóztatták. A vád ellene a csepeli nemzetőrség és a Királyerdő – Sólyom utcai nemzetőrcsoport felállítása és fedezése volt. Emiatt a Budapesti Katonai Bíróság 1957. december 14-én, a népi demokratikus államrend megdöntésére irányuló szervezkedés vezetéséért halálra, mellékbüntetésként pedig vagyonelkobzásra és lefokozásra ítélte. Közel hat évet töltött börtönben, ebből nyolcvan napot a halálsoron, mielőtt 1963. március 23-án közkegyelemmel szabadult. Később 1956-os emlékéremmel, a Magyar Köztársaság Arany Érdemkeresztjével tüntették ki.

foto: Halász Vilmos

## Fővárosi közgyűlés



**Letette a hivatali esküt és megalakult a fővárosi közgyűlés, amelynek Borbély Lénárd csepeli polgármester is a tagja.**

**A testületnek 32 képviselője van: 23 kerületi polgármester, valamint a kompenzációs listáról bejutott 9 küldött.**

**Megválasztották az új főpolgármester-helyetteseket: Badgy Gábor a pénzügyekért, Szeneczey Balázs a városfejlesztésért, Szalay-Bobrovniczky Alexandra a humánügyekért felelős. Kocsis Máté józsefvárosi polgármestert a közgyűlés egyhangúlag önkormányzati és rendészeti tanácsnoknak választotta.**



Interjú Németh Szilárd országgyűlési képviselővel

# Csepelen is jól járnak a devizahitelek



fotó: Fidesz.hu

Milyen intézkedések várhatók a devizahitelek megsegítésében a héten benyújtott törvényjavaslatok alapján?

A Kormány és a Fidesz-KDNP frakció 2010 óta, a Gyurcsány-Bajnai vezetés hathatós támogatásával devizahitel csapdájába rántott több-százezer magyar család megsegítésén dolgozik. A feladat nem egyszerű, hiszen olyan megoldást kell találni, ami egyszerre kézzelfogható eredmény a hiteleknek, és egyszerre őrzi meg az ország pénzügyi stabilitását. Akik annak idején gátlástalanul, felelőtlenül behajszolták a magyarokat a devizakölcsönökbe, azok felelősek az ország és az önkormányzatok eladósításáért is. Mi csepeliek, jól tudjuk, mit jelent ez. A központi költségvetés

rendebetétele, a közadósság-rendezés mellett már 2011-ben elindí-

tottuk az akkor még közel másfél millió devizaadós megsegítését. A végtörlesztés, az árfolyamgát és a nemzeti eszközkezelő bevezetésével kevesebb mint felére sikerült csökkenteni az adós családok számát. Ma 634 ezer – ebből 462 ezer az otthonát jelzáloggal megterhelő! – devizahiteles van az országban. A bankok elszámoltatásáról, a fair bankokról és a forintosításról szóló törvény őket fogja nagyon kedvezően érinteni, rajtuk fogunk segíteni.

Ennek ellenére sokan úgy érzik, hogy ez kevés. Miért nem kedvezményes árfolyamon forintostítanak majd a bankok, mint a végtörlesztésnél?

Írásos értesítést fog kapni, amire neki is 30 napon belül írásban kell válaszolnia. Ennek a lényege, hogy átlagosan 25-30 százalékkal kisebb lesz a kölcsön összege és a havi törlesztőrészlet. (Egy átlagos megtakarításról lásd a táblázatunkat! A szerk.) Ezzel a konstrukcióval a többség jobban jár, mint annak idején a végtörlesztők. Az árfolyamgátasoknál viszont eltörlik a gyűjtőszámlát.

Az ellenzék azt hangoztatja, hogy ezzel az intézkedéssel a bankok járnak jól.

Javaslom kérdezzék meg a bankárokat, valószínűleg csak a jómodoruk fogja őket meggátol-

## Milyen változások lesznek egy tipikus devizaadósnál?

### Svájci frank (CHF) alapú lakáshiteles

|                            | Szerződéskötéskor               | Jelenleg<br>(2014. szeptember)  | Elszámolás és az eredeti<br>kamatra visszaállítás | Forintosítás,<br>kezdeti felárral |
|----------------------------|---------------------------------|---------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Fennálló tőketartozás      | 6,8 millió HUF<br>(43 ezer CHF) | 8,8 millió HUF<br>(34 ezer CHF) | 7 millió HUF<br>(27 ezer CHF)                     | 7 millió HUF                      |
| Törlesztő részlet nagysága | 46 ezer HUF                     | 91 ezer HUF                     | 65 ezer HUF                                       | 64 ezer HUF                       |

### Svájci frank (CHF) alapú lakáshiteles 10 millió forint kezdeti tőketartozással

|                            | Szerződéskötéskor              | Jelenleg<br>(2014. szeptember)     | Elszámolás és az eredeti<br>kamatra visszaállítás | Forintosítás,<br>kezdeti felárral |
|----------------------------|--------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------------------|
| Fennálló tőketartozás      | 10 millió HUF<br>(66 ezer CHF) | 13,5 millió HUF<br>(52,2 ezer CHF) | 10,9 millió HUF<br>(41,9 ezer CHF)                | 10,9 millió HUF                   |
| Törlesztő részlet nagysága | 71 ezer HUF                    | 140 ezer HUF                       | 101 ezer HUF                                      | 99 ezer HUF                       |



fotó: Fidesz.hu

Dr. Szabó Szabolcs Csepel-Soroksár megválasztott képviselője – Kónya Péterrel, a Szolidaritás Mozgalom vezetőjével – november 17-én a Parlamentben. A jegyzőkönyvek szerint nem szavazták meg a devizahitelek megsegítését.

Csak a végtörlesztés törvényi konstrukciójánál volt alkalmazható az alacsonyabb árfolyam. Ma már a Kúria jogegységi döntésén kell alapulnia a megoldásnak, mert különben a bankok minden kezdeményezést perelnének. Simán elveszhetne a kedvezmények érvényesítése. A bíróság a tőketartozás, a kamatpolitika és az egyoldalú szerződésmódosítás ügyében döntött, az árfolyaméban nem. A Parlament csak ezt tudta a nyáron törvényesíteni.

Mire számíthatnak az adósok?

2015. március 1-je és április 30-a között minden hiteles új tőketartozásról, új törlesztőrészletről és kölcsönének forintra váltásáról

ni a káromkodásban. Ez az intézkedés több mint 900 milliárd forintot húz ki a zsebükből, és csoportosít át az emberek kasszájába. De a végtörlesztés 270, az árfolyamgát 25, az ATM pénzfelvételi illeték 105 milliárdja, és az évi 200 milliárdos banki különadó is azt mutatja, hogy a jelenlegi Kormány az emberek pénzét növeli a bankok kárára, s a közös teherviselés elszánt harcra. Amióta Orbán Viktor a miniszterelnök, azóta 2000 milliárd forinttal kurtítottuk meg a bankokat, s ugyanennyivel gyarapítottuk közvetlenül vagy a központi költségvetésén keresztül a magyar családokat.

Csepel.hu



# Fáklyás felvonulás 1956 emlékére

**Fáklyás felvonulással emlékeztek az 1956-os forradalom és szabadságharc hőseire és áldozataira november 4-én.**

A Szent Imre téri 1956-os emlékműnél tartottak megemlékezést, ahol Németh Szilárd országgyűlési képviselő beszéde után – emléktáblát avattak, melyen egy Szoltsenyicin-idezet olvasható. A táblát közösen leplezte le Kovács Sándor nyugalmazott vezérőrnagy, Wittner Mária országgyűlési képviselő és Németh Szilárd.

Ezután a résztvevők a Csepeli temetőben álló kopjafáig sétáltak fáklyáikkal. 1956 hősei és áldozatai között négy csepeli katonát ítéltek másodfokon halálra. 1957. március 6-án végezték ki Somogyi Tibor tizedest, Major Ernő polgári alkalmazott, nemzeti őrpáncsnokot, Andi József főhadnagyot, valamint Kőrösi Sándor főhadnagyot.

Rájuk is emlékezve helyezték el koszorút a kopjafánál – a Történelmi Igazságtételi Bizottság Katonai Tagozata nevében – Kovács Sándor tábornok, Németh Szilárd országgyűlési képviselő, a csepeli önkormányzat nevében Borbély Lénárd polgármester,



Ábel Attila és Morovik Attila alpolgármesterek, a csepeli Fidesz-KDNP-frakció tagjai, valamint a megemlékezők.

**A legmodernebb típusú mentőautót elsősorban a kerületben vetik be**

## Üzembe helyezték a csepeli esetkocsit

**A csepeli önkormányzat által 28, 2 millió forintért vásárolt esetkocsit november 12-én helyezték üzembe.**

A Csepeli Mentőállomás előtti parkolónál rendezett ünnepségen Morovik Attila alpolgármester nem mindennapi eseménynek nevezte a mentőautó szolgálatba állítását, mivel országosan Csepel egyedüli a példaértékű támogatással. Beszédében hangsúlyozta: a 4x4-es, „C típusú” Mercedes Sprinter mentőjármű teljes felszereltségét az önkormányzat finanszírozta mintegy kétfélmillió forint értékben. Az alpolgármester emlékeztetett arra, hogy másfél évvel

előtt egymillió forintért vettek kapnográfot a mentőállomás gépkocsijainak számára. Ezenkívül a lakásprogram keretében öt csepeli mentőnek biztosítottak önkormányzati bérlakást.

Az eseményen Németh Szilárd országgyűlési képviselő köszöntötte a mentőszolgálat munkatársait, majd beszédében kiemelte: a városvezetés külön figyelmet szentel a mentőszolgálat fejlesztésére, mivel fontosnak tartja a helybeliek egészségbiztonságának javítását. A képviselő kitért az Országgyűlésben tegnap kezdődött 2015. évi költségvetés vitájára, melyben többek között az egészségügyi fejlesztések is előtérbe

kerültek. A politikus elmondta, hogy elindították a mentőszolgálat informatikai fejlesztését, amely által a jövőben biztonságosabbá és pontosabbá válhat a mentésirányítás. Arra buzdította a megyei, a kerületi- és a megyei jogú nagyvárosi önkormányzatokat, hogy Csepelhez hasonlóan vegyenek részt az egészségügy fejlődését szolgáló programban. Továbbá utalt rá: annak ellenére, hogy 2010-ben közel négy-milliárdos költségvetési hiánnyal, 10,2 milliárdos vagyonszerződéssel és kétfélmilliárdos hosszú lejáratú kölcsönrel vették át a kerületi önkormányzat vezetését, mégis a hatékony gazdálkodásnak köszönhetően sikerült olyan mentőautó beszerzésére fordítaniuk a pénzt, amely a helyi lakosok életmentésére irányul.

Dr. Engelbrecht Imre, a Közép-magyarországi Régió orvos-igazgatója (OMSZ) országosan egyedülálló ajándéknak nevezte a mentőautó üzembe helyezését. Megköszönte az önkormányzat anyagi támogatását, amelynek köszönhetően mentőszolgálat épületének felújítása elkészült, a dolgozók bérlakáshoz jutottak, valamint a plusz felszerelések beépítésre kerültek az eset-rohamkocsiba. Az igazgató arról is szólt, hogy a mentőszolgálat és a helyi 24 órás felnőtt orvosi ügyelet közös irányítású együttműködését tervezik, mely a legmagasabb szintű szakmai ellátással hatékonyabban segíthet az életmentésben.

A legmodernebb típusú mentőautót elsősorban Csepelen vetik be, de sürgősségi esetekben a szomszédos kerületek és települések mentési feladataihoz is riaszthatják.



foto: Szrna



## Elismerő okleveleket adtak át a szociális munka napján Türelem és segítőkészség



**A szociális munka napja alkalmából köszöntötték a szociális ellátásban dolgozó szakembereket a Radnóti Miklós Művelődési Házban, november 12-én.**

Idén először polgármesteri elismeréseket is átvehettek a kiemelkedő és színvonalas teljesítményt nyújtó munkájukért a dolgozók.

Morovik Attila alpolgármester köszöntőjében hangsúlyozta: megbecsülendő és tiszteletre méltó munkát végeznek a szociális és egészségügyi területen foglalkoztatottak. Gyakran segítenek olyan idős, magányos embereken, hajléktalanokon, gyerekeken, fogyatékkal élőkön, akik önhibájukon kívül küzdenek nehéz

problémákkal. Az alpolgármester, aki arra biztatta a jelenlévő munkavállalókat, hogy ugyanazzal a türelemmel, segítőkészséggel és határozottsággal forduljanak embertársaikhoz, ahogyan ezt tették eddig is. Az ünnepségen Szuhai Erika, Szociális, Egészségügyi és Fogyatékosügyi Bizottság elnöke is részt vett.

Az elismerő okleveleket Fatérné Rothbardt Máriától, a Humán Szolgáltatások Igazgatósága intézményvezetőjétől vették át a védőnők, szociális munkások, családgyógyógyók, bölcsődei dolgozók, kisgyermeknevelők, szakácsnők, egészségügyi szakemberek, valamint az adminisztratív munkatársak.

## Külön utakon

**A jövőben külön folytatja politikai tevékenységét az eddig pártszövetségben működő Együtt-PM – adták hírül a Párbeszéd Magyarországért (PM) párt országos vezetői november elején. Ennek kapcsán kérdeztük meg Szabó Szabolcsot, az Együtt csepeli és soroksári országgyűlési képviselőjét.**

*Milyen hatással van a csepeli Együtt-PM szövetségre a pártok szétválása?*

Az Együtt – A Korszakváltók Pártja és a Párbeszéd Magyarország Párt eddig választási szövetséget alkotott. A PM taggyűlése úgy döntött, hogy nagyobb hangsúlyt kíván helyezni saját szervezetének építésére. Ennek befejezésével a korábban kötött szerződés érvényét veszítette. Mivel a két párt ideológiai alapja és világszemlélete közel áll egymáshoz, ezért a jövőben is együtt fogunk működni abban, hogy fő célunk, az Orbán-kormány leváltása megvalósuljon és egy jól működő, demokratikus, szolidáris államot építsünk fel Magyarországon.

*Milyen együttműködés várható Csepelen az Együtt és a PM között?*

Csepelen és Soroksáron különösen jól működött az együttműködés a két párt között. Hudák János (PM) kampányfőnöként sokat tett azért, hogy az ellenzéki összefogás az áprilisi választásokon sikeres legyen. Hatékonyan fogta össze az Együtt, a PM, az MSZP, a DK helyi szervezeteinek, valamint aktivistáinak a munkáját. Együtt dolgoztunk a májusi és az októberi választásokon is. A jövőben az eddig kialakult munkakapcsolatot fogjuk fenntartani, vagyis napi szinten egyeztetünk a Csepelt és Soroksárt érintő kérdésekben.

Hudák Jánossal nagyon közel áll egymáshoz a politikai nézetünk, ráadásul igen szoros baráti kapcsolat alakult ki közöttünk. A kerületi és az országgyűlési munkához szükséges szakértői háttérrel is közösen fogjuk biztosítani a Csepelt érintő ügyekben

*Az önálló Együtt kíván-e szövetséget kötni más pártokkal Csepelen?*

A képviselő-testületbe hét képviselőt juttattak be szavazataikkal a csepeliek a demokratikus baloldali pártok, vagyis az Együtt, a PM, az MSZP és a DK jelöltjei közül. Meggyőződésem szerint csak akkor tudjuk hatékonyan képviselni a csepeliek érdekeit helyi szinten, ha a jövőben is rendszeresen egyeztetjük álláspontunkat.

Cs. A.



# Sportcélú támogatási szerződések

**A Csepel SC Alapítvány, valamint két sportegyesület és a leendő tulajdonos csepeli önkormányzat szerződést írtak alá a kerületi evezősök és birkózók támogatásának meghosszabbításáról. Az október elején aláírt eredeti szerződés 2017-ig biztosította az egyesületek alapítványi támogatását.**

A Csepel SC Alapítvány 2022-ig meghosszabbította a Csepeli Evezős Klubbal és a Birkózó Egyesülettel eredetileg 2017-ig kötött sportcélú támogatási szerződését. A módosított megállapodást Borbély Lénárd polgármester, Jellinek Dániel, az alapítvány kuratóriumának tagja, valamint az egyesületek vezetői írták alá.

## Hetvenmilliárdos beruházás

Az eredeti megállapodás megkötésére az önkormányzat és a Csepel SC között október 10-én került sor. A szerződés értelmében a Csepel SC a két egyesület ingatlanait ingyen önkormányzati tulajdonba adja, valamint vállalja, hogy közel 70 milliárdos sport- és városfejlesztési beruházást indít a nagy múltú, és a jövőben is tulajdonát képező Béke téri Központi Sporttelep részterületén. Az önkormányzat által elfogadott koncepcióban a tízhektáros területen – a mostani aktív negyven százalékkal szemben – több

mint nyolcvanszázalékos lesz a ténylegesen sportolásra és közösségi célokra felhasználható terület aránya. A csepeli önkormányzat a tulajdonába került területeken a sportélet fejlesztését vállalja. Az ingatlanok átvételével csaknem egymilliárd forinttal gyarapítja az önkormányzat a csepeliek közös vagyonát.

## Élénkülő sportélet, új munkahelyek

Borbély Lénárd polgármester az aláírás után elmondta: a kerületi sportlétesítmények – a kormányzati és az üzleti fejlesztéseknek köszönhetően –, hamarosan világversenyek helyszínei lesznek. A csepeli sportélet élénkülése várható-

an munkahelyeket is teremt, ezért a most véglegesített megállapodás nem csak a sportbarátok számára jó hír.

Jellinek Dániel a Csepel SC Alapítvány kuratóriumának tagja a szerződés meghosszabbításának szükségességét azzal indokolta, hogy a versenysportnak kiszámítható és hosszú távú támogatásra van szüksége ahhoz, hogy tartós eredményeket tudjon felmutatni. A csepeli evezősök nevében Horváth László, a birkózók képviselőjében pedig Németh Szilárd húzta alá, hogy a szerződéssel nőttek a helyi utánpótlás lehetőségei.



# Otthon Melege Program: módosult határidők

**Ismét megkezdődött a jelentkezés az Otthon Melege Program három lakossági energiahatékonysági pályázatának kiírására, először a háztartási gépek jönnek. A három energiahatékonysági pályázatra összesen 2,72 milliárd forint vissza nem térítendő támogatás áll rendelkezésre. A fűtőkorszerűsítési pályázat keretösszege 1 milliárd forint, a háztartásgépcseréire 627 millió, a nyílászárócseréipályázatra 1,1 milliárd forint van.**

Eredetileg mindhárom kiírásra október utolsó hetében – különböző időpontokban – lehetett volna jelentkezni. A Nemzeti Fejlesztési Minisztérium (NFM) azonban október végén arról tájékoztatott, hogy az energiahatékonysági pályázatok informatikai rendszere a túlterheltségből adódó technikai okok miatt nem üzemel.

A tárcsa a végleges megoldás kidolgozásáig a pályázók türelmét kérte, és hangsúlyozta, hogy a hiba miatt senki nem eshet el a pályázati lehetőségtől. Felhívta a figyelmet arra is, hogy szükség esetén meghosszabbítja a jelentkezési határidőt, az addig beérkezett hűtőgépcseré- és fűtőkorszerűsítési pályázatokat pedig érvényesnek tekinti. Az NFM november 11-én közölte, hogy a pályázatok informatikai rendszereinek technikai problémái elhárultak, módosult határidőkkel, november 14-étől megkezdődhetett a jelentkezés.

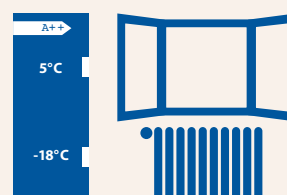
**A hűtő- és fagyasztógépek cseréjére** november 14-e és december 15-e között, vagy a forrás kimerüléséig lehet pályázatot benyújtani, régiókénti bontásban. Először a nyugat-dunántúli régióból, azaz Győr-Moson-Sopron, Vas és Zala megyéből pályázhatnak a nyug-

díjasok és a nagycsaládosok, majd november 16-ától a többi magánszemély. Ezt követi meghatározott időpontokban a többi régió.

**A kazáncsere** pályázatait november 19-e és 2015. január 31-e között, vagy a forrás kimerüléséig adhatók be, szintén régióként különböző időpontokban.

**A homlokzati nyílászárócseré** alprogramra november 26-a és 2015. január 5-e között, vagy a forrás kimerüléséig nyújthatók be a jelentkezések, ugyancsak régiós bontásban.

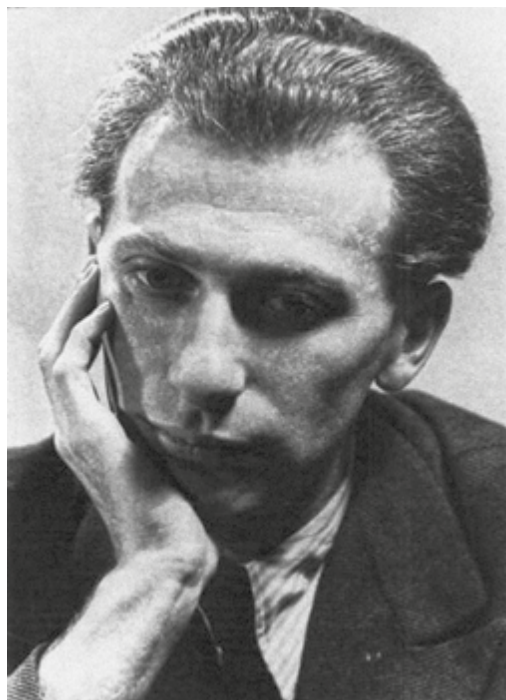
A részletes pályázati dokumentáció a kormányzati portálon, valamint a pályázatkezelő ÉMI Nonprofit Kft. honlapján ([www.emi.hu](http://www.emi.hu)) érhető el.





Megemlékezések Radnóti Miklós halálának hetvenedik évfordulóján

# Nem térkép e táj



**A Magyar Holokauszt Emlékév alkalmából Radnóti Miklós költőre emlékeztek Csepel előljárói a Radnóti Miklós Művelődési Ház előtt megrendezett ünnepségen november 7-én, ahol megkoszorúzták Radnóti Miklós mellszobrát.**

Radnóti Miklóst hetven évvel ezelőtt, 1944. november 9-én lőtték agyon Abda község határában több társával együtt. Tömegsírba te-



mették, testét halála után két évvel exhumáltak. Kabátjának zsebében megtalálták a bori noteszt, amelybe utolsó verseit írta. Megrendítő sorokat vetett papírra, mert tudta, hogy nem menekülhet a nácizmus gyilkos szándékai elől. A magyar kormány tavaly nyilvánította Radnóti Miklós-émléknappak november 9-ét, amikor országsszerte megemlékeznek a költőről. Fejet hajtának minden üldözött előtt, akik a nácizmus vagy a kommunizmus áldozataivá váltak a legsötétebb években.

Radnóti Miklós mellszobránál koszorút helyezt el Németh Szilárd országgyűlési képviselő; Borbély Lénárd polgármester, valamint Ábel Attila és Morovik Attila alpolgármesterek; a csepeli Fidesz-KDNP nevében Bercsik Károly, Noé László és Szuhai Erika önkormányzati képviselők; az Együtt-PM nevében Szabó Szabolcs országgyűlési és Hudák János önkormányzati képviselő. Az MSZP, a DK és a Jobbik képviselői nem vettek részt az eseményen.

A koszorúzást követően a Napra zenekar koncertjét hallgathatták meg az érdeklődők.



## Versek ajándékba

A megemlékezés vasárnap is folytatódott: a művelődési ház előtt Radnóti válogatott verseit és prózai írásait tartalmazó köteteket, valamint a legszebb verseit feldolgozó hangoskönyvet ajándékozott Németh Szilárd országgyűlési képviselő és Borbély Lénárd polgármester a tisztelőknek, akik mécseseket gyújtottak a költő szobránál.



## MEGHÍVÓ

A Jedlik Ányos Gimnázium és Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Öregdiák Találkozóra hívja „kerek évfordulós” egykori tanítványait, az 1954, 1964, 1974, 1984, 1994, 2004-ben érettségizett diákokat.

**A találkozó időpontja:**  
2014. december 13-a, 18 óra

**Helye:**  
Jedlik Ányos Gimnázium  
(Budapest XXI. kerület  
Táncsics Mihály utca 92.)

**Regisztráció:**  
17-18 óráig

**Program:**

- köszöntők
- jedlikes diákok műsora
- filmek, képek vetítése
  - állófogadás
  - koszorúzás
  - beszélgetés

a régi osztálytermekben

Az érdeklődőktől  
2014. november 28-ig  
kérünk visszajelzést a  
gimnázium titkárságára.

Telefon: 276-0161,  
e-mail: diosysz@jedlik.hu

A részvétel díjtalan.

**Mindenkit szeretettel vár  
az Alma Mater!**





# A magyar nyelv napja: közös versmondás határon innen és túl

**A magyar nyelv napját közös versmondással ünnepelték az óvodások az Eötvös 10 Községi és Kulturális Szintérben megrendezett központi eseményen. Csaknem kilencezer gyermek szavalta el ugyanazokat a verseket a helyi idő szerint fél 11-kor. A közös ünnepsébe a határon túli óvodák is bekapcsolódtak.**

A kulturális központban a rákosmenti, terézvárosi és a csepeli óvodások egy-egy csoportja szavalta el Tamkó Sírátó Károly: Csigabiga; Kiss Dénes: Labdajáték; Bel-

la István: Mondóka; Fecske Csaba: Tündér és Darázs Endre: Csupsár című költeményeit. A fővárosi gyerekekhez online közvetítéssel két csapat csatlakozott Lentiből és Kézdivásárhelyről, több ezren pedig saját intézményeikben szavaltak.

A közös versmondás a nyelv tanulása és fejlesztése mellett az összetartozást is jelképezi – hangsúlyozta Hanczár János, a kezdeményező ötletgazdája a rendezvényen.

Csepelről a Csalitos, a Fenyves, a Szivárvány, Jupiter és a Ká-



fotó: Halász Vilmos

Olvassa be a QR-kódot, és nézze meg online galériánkat!

dár Kata óvoda apróságai vettek részt. A jelenlévő óvodák képviselői mesekönyveket kaptak ajándékba, melyet az akcióban részt vevő összes intézménybe eljuttatnak a szervezők.

Az Országgyűlés 2011-ben nyilvánította november 13-át a magyar nyelv napjává, mivel 1844-ben ezen a napon szentesítették a magyar nyelvről és nemzetiségekről szóló törvényeket.

## Öt verssel ünnepeltek

Csepelen a Csodakút óvoda százötven ovisa mondott közösen verset november 13-án, természetesen pontosan fél 11-kor kezdve a szavaltat. Borbély Lénárd polgármester – akinek két kislánya közül az egyik már óvadás – is részt vett az ünnepségen. Megdicsérte a gyerekek szép versmondását és megköszönte a felkészítő óvodapedagógusok munkáját.



fotó: Szria

## Barangolások Felvidéken

A Karácsony Sándor Általános Iskola 7. osztályos tanulói négy napos tanulmányi kiránduláson vettek részt Felvidéken, a Határtalanul! program keretében. Betlér, Rozsnyó, Fülek, Selmec, Besztercebánya, Dobsina: csak néhány állomás a csodálatos helyek közül, amiket a túrán láttak. Az út során meglevenedtek a történelem, irodalom, rajz, földrajz, és ének órán hallottak. A gyerekek látták – a 2012-ben tűzvész során megrongálódott tetejű – Krasznahorka várát, barangoltak a 2013-ban Európa kulturális fővárosának megválasztott Kassán és felmérték erejüket, bátorságukat a barlangászások során. A rozsnyói magyar nyelvű iskola di-

ákjaival ismerkedtek meg, mely jó hangulatú énekestalálkozóvá alakult. Az esti közös játékok során (activity, totó, kvíz) elmélyítették az addig szerzett új ismereteiket. A megemlékezésről és tiszteletadásról sem feledkeztek el: megkoszorúzták a holokauszt-emlékművet, Kossuth Lajos szobrát, az 1848-as emlékművet, és Petőfi Sándor emléktábláját. Élményekkel gazdagon tért haza az ötvenfős társaság.

Az iskola az Emberi Erőforrások Minisztériumának pályázatán 1 007 400 forintot nyert. A programot a kerületi önkormányzat is támogatta.







## Győztes trombitás

A Zalaegerszegeen november 6-e és 9-e között megrendezett XIII. Országos Lubik Imre Trombitaversenyen Mészáros Tamás Endre, a Fasang Árpád Zenei Alapfokú Művészeti Iskola növendéke maximális pontszámmal első helyezést ért el. Felkészítő tanára, Horváth Ferenc tanári különdíjat kapott a zsűritől. A sikeres szereplésen Tóth Ágnes kísérte zongorán. A sikerhez Inhoff Ede, Tóth Tamás és Tóth Zoltán is hozzájárult.

Az ifjú tehetség a Jedlik Ányos Gimnázium 11. évfolyamán tanul. Az országos trombitaversenyen közel 140 versenyző közül jutott a döntőbe, ahol több mint hatvan versenytársával indult. A diákok négy korcsoportban mérhet-

ték össze hangszeres játékaikat a versenynek otthont adó Pálóczi Horváth Ádám Alapfokú Művészetoktatási Intézményben.

Mészáros Tamás a negyedik korcsoportban versengett. Kötelező műként Georges Hüe francia zeneszerző Soloját játszotta, a szabadon választott kategóriában Hidas Frigyes darabját adta elő.

A csepeli diák tíz éve trombitál és hatodik éve játszik a Csepeli Auth Henrik Fesztivál Fúvószenekarban, melynek édesapja is tagja. „Már gyermekkoromban megtetszett a trombita, apukám sokat játszott rajta otthon. Azért is választottam ezt a hangszer, mert megszólaltatásával a hangulatok és az érzelmek jól kifejezhetők. Nagyon jó kondíció szükséges ahhoz, hogy a megfelelő erővel fújhassam a trombitát. A verseny előtt naponta három órát gyakoroltam, s Horváth tanár úrral is hetente kétszer készültünk” – mesélte a győztes.

## Szalagosak lettek

Szalagtűző ünnepséget rendezett az Egressy Béni Református Művészeti Szakközépiskola a Csepeli Munkásotthon színháztermében november 14-én, amelyen megjelent Morovik Attila alpolgármester, Papp Kornél főigazgató és Balogh Gábor igazgató.

Morovik Attila köszöntőjében arról beszélt, hogy testnevelő tanárként is gyakran részt vett hasonló ünnepségeken, amelyek emlékezetes események voltak a diákoknak és a pedagógusoknak egyaránt. A szalagtűzéssel az Egressy diákjai beléptek az érettségizők sorába. A most következő időszakban kell mindent beleadniuk, küzdeniük, hogy tavasszal sikerrel vegyék a tanulmányaikkal járó akadályokat.



Balogh Gábor igazgató tűzte ki az első szalagot az osztályfőnök ruhájára, majd az osztályfőnök látta el szalagokkal a diákokat.

Az ünnepségen az iskola növendékei komolyzenei előadásokat mutattak be a közönségnek. Cs.

## Élő irodalom

A csepeli önkormányzat támogatásával a 2014-15-ös tanévben tovább folytatódott a Gőr Nagy Mária Színitanoda Élő Színházi Irodalom című programja, mely az általános iskolai képzés hagyományos formáinak kiegészítéseként olyan előadásokat mutat be, melyeken keresztül a tananyag színházi élményként jut el a diákokhoz. Az első félévben az 5-6. évfolyamok diákjai nyertek így betekintést a színház világába.

Az 5. évfolyam Fazekas Mihály: Lúdas Matyi, a 6. évfolyam pedig Arany János: Toldi című művét láthatta színpadi feldolgozásban.





**Rajzold le  
a  
doktor nénit  
vagy a  
doktor bácsit!**

**Harmadszor indult útjára  
a kiváló hazai gyermekorvosok  
áldozatkész munkája, helytállása,  
valamint hivatás- és  
gyermekszeretete előtt tisztelgő  
Astellas  
Gyermekrajz Pályázat.**

**A nemes megmérettetés  
keretében idén is az 5-12 éves  
korosztályba tartozó gyermekek  
mesélhetnek rajzos formában  
kedvenc doktor nénijükről,  
doktor bácsijükről.**

**Az elmúlt két pályázati  
esztendőben beérkezett  
719 rajzon keresztül összesen  
373 gyermekorvost  
ismerhettünk meg.**

**A rajzok beküldési  
határideje:  
2015. február 5-e,  
24 órára.**

**A pályázat további részleteiről a  
[www.gyermekrajz.astellasdi.hu](http://www.gyermekrajz.astellasdi.hu)  
oldalon tájékozódhatnak.**

**„Lesújtott, hogy tehetetlen voltam...”**

## Egy életmentés kudarca

Ahogy előző számunkban olvashatták, egy 46 éves férfi halt meg a Görgey téren, október 14-én. A rendelőintézet előtt esett össze és már nem tudott rajta segíteni a Tóth Ilona Egészségügyi Szakszolgálatról azonnal kiérkező mentőtiszt és az orvosok sem.

Az újraélesztést dr. Ökrös-Nagy Andrea (képpünkön), az intézet kardiológiai osztályát vezető főorvos irányította: munkatársaival együtt legalább negyven percig harcoltak a férfi életéért, mire feladták a kilátástalan küzdelmet. „Kudarcként élem meg a történeteket, noha tudom, vannak menthetetlen esetek...” – idézi fel a tragikus percek a főorvos asszony. A doktornő korábban a csepeli kórházban dolgozott kardiológusként, majd az intézmény bezárása után a BM kórházában folytatta tevékenységét. A csepeli rendelőintézet kardiológiai osztályára 2007-ben került, ahol idővel osztályvezető főorvos lett. Sok csepeli beteg jól ismeri, hiszen rendszeresen járnak hozzá gyógyulni, ezenkívül a kerület utcáin is összefuthatnak vele, hiszen csepeli lakos.

Az október 14-ei drámai percekre így emlékszik vissza: „Éppen rendeltem, amikor a betegirányítóból értesítettek, hogy egy eszméletlen férfi fekszik a Görgey téren. Három szakápolónő munkatársammal együtt kisétem a helyszínre, ahol egy mentőtiszt már elkezdte az elsősegélynyújtást. Vittük magunkkal az úgynevezett újraélesztő kocsit, amely mindig kéznél van a rendelőben. Életmentő eszközök tartoznak hozzá: defibrillátor, oxigénpalack, különféle gyógyszerek, segédeszközök. Megvizsgáltam a földön fekvő férfit, aki nem mutatott életjeleket. Már meghalt... Elkezdtük a küzdelmet, hogy hátha sikerül újraéleszteni. Időközben megérkeztek a mentők is, és a kollégákkal együtt felváltva végeztük a mellkasi kompressziót. Ez fizikailag megerőltető, mert percenként százszor kell erőteljes nyomást végezni a mellkason. Közben oxigénpalackos lélegeztetéssel is próbálkoztunk, és folyamatosan figyeltük az életjeleket, de nem történt változás. Az orvosi protokoll szerint harminc percig kell folytatni az újraélesztést, utána már visszafordíthatatlan a halált követő folyamat. Lesújtott az eset, hogy tehetetlen voltam. Minden orvos kudarcként éli meg a hasonló helyzetet, noha tudjuk, nem vagyunk csodatevők.”

A téren közben meg-megálltak az emberek, s bár többnyire az eszméletlen férfiért aggódtak és az orvosok sikeréért szorítottak, rosszindulatú megjegyzésekkel is illették az életmentő csapatot.



foto: Szria

„Hallottam a sértő kifejezéseket, ami rendkívül rosszul esett. Utána többnyire mégis discsértek a kollégák és a betegek, hogy igyekeztünk megbirkózni a lehetetlennel. Szörnyen sajnálom, hogy nem sikerült” – teszi hozzá a kardiológus.

Dr. Ökrös-Nagy Andreának nem ez volt az első újraélesztési kísérlete. Az utóbbi években ez volt a negyedik esete, amikor hirtelen halál miatt kellett sürgősen közbeavatkoznia. Két alkalommal sikerrel járt. „A hirtelen halál oka többnyire valamilyen szívbetegség, de kisebb arányban előfordulhatnak olyan ismeretlen tényezők, amelyekre a boncolás során sem jönnek rá az orvosok. Elsősorban a negyven év feletti férfiak a veszélyeztetettek, de egyre több a nő. Fontos a megelőzés. Akinek panasza van, ne hanyagolja el a betegségét. Egyre jobb módszerek állnak rendelkezésre, hogy idő előtt észrevegyük a kockázatokat. Nagy szerepe van a helyes életmódnak, így például a rendszeres mozgásnak, a megfelelő étrendnek. Mind több helyen van defibrillátor, amely életet menthet. A laikus emberek is segíthetnek bajba jutott társukon: miután értesítik a mentőket, kezdjék meg az újraélesztést. Két kézzel harminc erőteljes nyomást fejtsenek ki a mellkas szegycsont feletti részére, majd orron át két befűjást végezzenek. Ezt ismételjék, mire megérkezik a segítség” – tanácsolja dr. Ökrös-Nagy Andrea.

Csarnai Attila



# Elhunyt dr. Wesniczky Béla fogszakorvos

Életének 73. évében elhunyt dr. Wesniczky Béla főorvos fogszakorvos, a csepeli egészségügyi ellátás legrégebbi munkavállalója. Csepelen kezdett el dolgozni 1964-ben és nyugdíjasként, élete végéig ellátta betegeit a Tóth Ilona Egészségügyi Szakszolgálat rendelőjében. Egy hónapja, október 11-én vehette át a Csepel Örökség díjat, amelyet a csepeli önkormányzat adományozott részére a hosszú évtizedeken át nyújtott magas színvonalú orvosi tevékenységéért.

Dr. Wesniczky Béla 1941-ben született Budapesten, majd egészen fiatalon, 1964-ben kezdett el dolgozni fogszakorvosként a csepeli rendelőintézetben. Kiemelkedő szakmai munkájára tekintettel hosszú ideig a fogászati osztály osztályvezető főorvosaként végezte tevékenységét. Miután 2005 óta a fogászati kezeléseket vállalkozói formában folytatják, a Népegészségügyi Intézet megbízásából a kerület fogászati ellátásának szakmai felügyeletét látta el.

Kollégái szerint gyakran emlegette azt a fiatalkori vágát, hogy legalább egy nappal tovább

dolgozzon, mint az az idős szemész doktornő, aki ötven esztendeig látta el betegeit Csepelen. A vágya teljesült, hiszen idén augusztusban volt ötven éve annak, hogy a csepeli rendelőben kezdett dolgozni. Olyan jól senki nem ismerte a betegeit, mint ő, mert generációk sorának óvta az egészségét. A munkahelye szinte az otthona volt, mert szívügyének tekintette az emberekkel való foglalkozást.

*„Valóságos jótékonyági intézmény volt, szeretett munkába járni, gyógyítani. Jó néhány idős betege van, akinek még mindig megvan a fogai nagy része, mert arra törekedett, hogy megmentse, s ne húzza ki azokat feleslegesen. Türelemes volt, imádott beszélgetni a pácienseivel, mindig megnyugtatta őket a kezelés előtt. Nem véletlenül szerettek hozzájárni a betegek” – mondja róla az egyik asszisztense.*

Dr. Wesniczky Béla október 23-án töltötte be a 73. évét. Gyászolja a felesége, két gyermeke, négy unokája és a csepeli közösség.

Cs. A.



fotó: Halász Vilmos



fotó: pívabey

forrás: [www.allergiakozyont.hu](http://www.allergiakozyont.hu)

## Fogorvosnál: mikor kell az allergiavizsgálat?

**Az elmúlt 10-15 év során rohamosan emelkedett az allergiás betegek száma. Allergia számos formában felléphet, a tüneteket okozhatja például pollen, az elfogyasztott étel, lakáson belüli allergének, de nem ritka a fogászatban használt anyagok okozta allergiás reakció sem.**

*„A fogászati allergiákat két alapvető csoportba soroljuk: a kezelés során azonnal, vagy nagyon rövid időn belül fellépő reakciók, illetve a késői, több hét, hónap, vagy akár év múlva megjelenő allergiák” – magyarázza dr. Balogh Katalin.*

Az allergológus elmondja, hogy az allergiás reakciókat elsősorban a fogászati kezelés során felhasznált gyógyszerek okozhatják: helyi érzéstelenítők, fertőtlenítők, helyi kezeléshez használatos szerek. De okozhatnak hirtelen, néhány órán belül fellépő allergiás tüneteket az újabban gyakran használt fehér színű, fényre kötő tömőanyagok is.

*„A rövid időn belül jelentkező allergiás reakció jellemző tünete a beavatkozás helyén, vagy közvetlen környezetében kialakult vizenyő. Amennyiben a vizenyő terjed, testszerte kiüté-*

*sek jelentkezhetnek, nehézlégzés alakul ki, az elsősegély után azonnali orvosi kezelés indokolt” – hívja fel a figyelmet a doktornő.*

### Implantátumok és amalgamtömés

*„A fémallergiák megszaporodása egyértelmű, tíz év alatt a növekedés mértéke 14–26 százalék közötti. Ehhez nagy mértékben hozzájárult a bizsuk és piercingek viselésének elterjedése és az implantációs technikák térnyerése” – hangsúlyozta a főorvosnő. A késői allergiás reakciók okozói döntően a fémek, elsősorban nikkel, de lehet króm, kobalt, arany, réz, ritkán titán is. A szájjüregi tünetek és az ajkak kiszáradása, berepedezése, kisebesedése mellett a nikkeltartalmú fémekkel való érintkezés helyén (kézen, alkaron, nőknél nyakon, fül környékén) kialakuló jellegzetes bőrtünetek hívhatják fel rá a figyelmet. A késői allergiás reakciót okozó anyagok közé sorolható a már ritkán használt amalgám és higany is.*

A tünetek ez esetben a szájban elhúzódóan jelenlévő sebek, fekélyszerű elváltozások, más esetben – igen gyakran – tartósan fennálló égő, csípő érzés formájában jelentkeznek. A panaszokat rendszerint az őket kiváltó pótlás, vagy tömés eltávolítása teljesen megszünteti.

A panaszok hátterében fennálló okok, illetve a későbbi problémák megelőzésének érdekében a fémekre allergiás egyének számára ajánlott az úgynevezett rátevése teszt elvégzése nagyobb fogászati beavatkozások – implantátum, fogbeültetés, tömések – előtt.



# Százéves a csepeli szikratávíró



Száz esztendővel ezelőtt, 1914. november 1-jén kezdte el működését a honi rádió, s erre a napra esik a Csepel északi részén felállított adótorony működésének elindítása. Az állomás eredetileg a mai víztisztító helyén állt, de azt lebontották, s jelenleg a Kossuth Lajos utca 1. szám alatt, Csepel lakott területének északi bejáratánál található. Az évforduló alkalmából megemlékezést és koszorúzást tartott a csepeli szikratávíró jelenlegi helyén a Postamúzeum és a Postás Múzeumi és Művelődési Alapítvány.

Kisfaludi Júlia, a Postamúzeum igazgatója felidézte, hogy a csepeli szikratávíró rádióállomás beindítását nem kis részben az első világháború kitörése tette szükségessé, mivel a katonai és diplomáciai üzenetek továbbítása

korszerűsödött, létrejött a vezetékek nélküli összeköttetés. A magyar kormány megbízására Follért Károly posta- és távírda-vezérigazgató, Kolossváry Endre főigazgató és Hollós József tanácsos vezetésével épült fel az állomás három hónap alatt, amelyen később megindult a szórakoztató rádióműsorok adása is.

## Hadifoglyok is üzentek

Szarka Zsolt, a Magyar Posta vezérigazgatója arról beszélt, hogy a magyar rádiózás kezdete kötődik ehhez a helyhez. A rádió műsorainak sugárzását az 1933-ban épült lakihegyi adótorony vette át, amely mára szintén csak műemlék. A szikratávíró tornya jelenleg is aktív eszköz, mert mobil-átjátszóállomásként működik.

Újhelyi Zoltán, a Magyar Rádió vezérigazgató-helyettese azt emelte ki, hogy az adóállomás a maga korában a legkorszerűbb technikát képviselte. Az emlékezők elmondták, hogy a legenda szerint a szikratávírón keresztül váltott üzenetet Lenin és Kun Béla. A hadifogságba esett katonák vöröskeresztes üzenetváltásai is a torony segítségével zajlottak, de még a Trianonban tárgyaló magyar delegáció számára is innen biztosították az üzenetváltásokat a Párizs környéki béketárgyalásokkor. A csepeli szikratávíró emlékművét mások mellett megkoszorúzták a Magyar Posta, a Magyar Rádió, a Csepeli Helytörténeti Gyűjtemény és a Csepeli Helytörténeti Egyesület képviselői.

cs. a.

## Vadászkalandból üzletkötés

**Vajon milyen lehetőségeket kínált egy baráti vadászat Nagykáta környékén 2008 táján? Erre is válasz született a Kispesti Járásbírószágon folyó perben november 12-én, ahol Szenteczky János, a csepeli MSZP elnöke, a Csevak egykori vezérigazgatója ült a vádlottak padján hűtlen kezelés vádjával.**

A már tavasszal elkezdődött perben ezúttal két tanút hallgattak meg. Az egyik Cz. György közigazdász végzettségű belső ellenőr, akivel Szenteczky János egy vadászon ismerkedett össze. A másik tanú dr. N. János Krisztián, aki Szenteczky tanácsadója, majd helyettese volt a Csevakban.

Dr. N. János Krisztián tanúként azt mondta, hogy előbb Szenteczky János tanácsadója volt, majd vezérigazgató-helyettese lett.

*„A nyilvántartási rendszer nem volt áttekinthető, mert folyamatos átszervezés volt a cégnél, de nyilvántartásnak lennie kellett. A CSISE ügye nem rám tartozott. A konkrét ügyekben a vezérigazgatónak volt aláírási joga”* – vallotta dr. N. János Krisztián.

Cz. György éppen vadászgatott Nagykáta környékén, amikor megismerte a szintén vadászhobbijának élő Szenteczky Jánost. Hamarosan bemutatták Tóth Mihály akkori polgármesternek, majd felkérték, hogy dolgozzon az önkormányzatnak, illetve a Csevaknak. A közigazdász végzettségű, de könyvvizsgáló szakvizsgával nem rendelkező Cz. György gazdasági tanácsadóként látott munkához a Csevaknál. Szerződéskötésének és árajánlatának „furcsa és nem életszerű” részére dr. Kléber István, a sértetti fél jogi képviselője hívta fel a bíróság figyelmét.

Furcsa ugyanis, hogy nem a megbízó Csevak osztotta ki a feladatokat Cz. Györgynek, hanem fordítva történt az üzletkötés: a megbízott mondta meg, hogy mivel bízzák meg – természetesen közpénzből. A megbízott árajánlata is meglepően gyorsan megszületett, noha még nem tisztázták pontosan a feladatokat.

Az ügyész indítványozta, hogy a bíróság szerezze be a Csevak vezetői értekezleteinek 2009 márciusában készült jegyzőkönyveit, hogy megállapíthassák: hogyan történtek a feladatmegosztások és indult-e a Csevakon belül felelősségre vonás a gyanús ügyletek miatt.

Szenteczky János, akit az ügyészség folytatlagosan elkövetett hűtlen kezeléssel vádol, a mostani tárgyaláson sem tett tanúvallomást.

A pert február 6-án folytatják újabb tanúk meghallgatásával.

csepel.hu



# Egykori vármegyéink címerei, 15. rész

## Erdély és Kelet-Magyarország vármegyéi 2.

**Csanád** vármegye 1715 km<sup>2</sup>-es területén 144453 lélek lakott, így az ország egyik népesebb vármegyéjének számított. A magyar anyanyelvű lakosság aránya 73,2 százalék volt. A térség központi településének korábbi neve Marosvár, ennek ura Achtum (Ajtony) vezér volt, aki a délkeleti országrészen önálló királyságot hozott létre. I. István, miután serege legyőzte Koppányt és Gyulát, Ajtony ellen anyai unokatestvérét, Doboka fia Csanádot küldte. Ajtony elleni győzelméért Csanád megkapta



© Stiefel Eurocart Kft, 2014.

a területet, amelyet, csakúgy, mint a korábbi Marosvárt, róla neveztek el. I. István 1030-ban megalapította a csanádi püspökséget, melynek első püspöke Gellért lett. A területet pusztították a kunok, a tatárok, majd Dózsa parasztjai, akik gyakorlatilag az egész vármegyét feldúlták, az akkori püspököt, Csáky Miklóst is karóba húzták. Majd a török uralom következett, és az ekkor már Makó központú vármegye csak 1731-ben nyerte vissza függetlenségét. Trianon után a megye területéből 245 km<sup>2</sup>-t Romániához csatoltak. A vármegye címerképének fő alakja Szent Gellért, mellette a Gellért-hegy szikláit, lábai előtt a Dunát jelképező ezüstpólya látható. A püspök kezében pálmaágat tart, ez a vértanúság jelképe.

**Fogarás** vármegye, 2433 km<sup>2</sup> területen, Fogaras város székhellyel szintén 1876-ban alakult meg. Az erdélyi oláhok legendái szerint egy bizonyos Radu Negru nevezetű fogarasi vajda alapította meg Oláhországot. A Brassó vármegyéjénél már említett teuton lovagok kiűzését követően a tatárok pusztították el a környéket. A határ őrzetere székelvényeket, illetve a terület benépesítésére jelentős számú havason túli oláh jobbágyot telepítettek le. A gazdasági élet megszervezése céljából szász telepések is megjelentek. A környék egyik világszerte ismert építménye Töröcsvár vára, amelynek történetéből annyi biztos, hogy Vlad oláh vajda tulajdona lett, akinek egyik



leszármazottja volt Vlad Tepes, a legendás Drakula. A vármegye lakosainak száma 95417 fő volt, ennek 6,7 százaléka magyar. A vármegye 1920-ban Románia része lett. Címerének eredete és jelentése nem ismert, valószínűleg, valamilyen török idők kori eseményt idézhet fel.

**Hunyad** vármegye területe 7809 km<sup>2</sup>, ezzel az akkori Magyar Királyság megyéi között nagyságra a 7. volt. Lakóinak száma csupán 340135 fő volt, ezáltal a ritkábban lakott megyék közé tartozott. A magyar nemzetiségűek aránya 15,5 százalékot tett ki. Székhelye Déva volt, emellett még 3 városa volt a vármegyének: Hátszeg, Szászváros és Vajdahunyad. Hunyad már a királyi Magyarország megalakulásakor az egyik legnagyobb közigazgatási egységnek számított. A XII. század eleji szász betelepülés során hatalmas területet kaptak meg a jövevények, amelyből Szászvárosszék alakult meg. Az 1876-os megyerendezéskor ez visszakerült



a megyéhez, és a megszűnt Zaránd vármegye kétharmadát is a megyéhez csatolták. A megyében található Várhely község közelében volt a római birodalom Dácia provinciájának fővárosa, amely a korábbi dák főváros helyén épült. A vármegye területén olyan történelmi helyek találhatók, mint a Vaskapu, Kenyérmező, Piski. A Hátszegi-medencében lévő birtokán tártta fel báró Nopcsa Ferenc, a világhírű paleontológus Európa legnagyobb, legváltozatosabb dinoszaurusz-lelőhelyét. Ugyancsak nevezetes

történelmi emlékhelyünk Vajdahunyad vára. A vármegye Trianont követően Románia része lett. A megyecímer teljes egészében megegyezik a területet birtokló Hunyadi-ház nemesi címerével.

**Kis-Küküllő** vármegye kialakulása mintegy 800 év alatt, több lépésben történt. Szent István király az első vármegyék között alapította Fehér vármegyét, amelyből a XI-XII. század-



ban kivált Küküllő vármegye. Ezt 1876-ban kettéosztották, Kis-Küküllő és Nagy-Küküllő vármegyékre. A mindössze 1724 km<sup>2</sup> területű vármegye 116091 fős lakosával a legkisebb vármegyénk egyike lett. A lakosság 30,1 százaléka volt magyar. A vármegye székhelye kezdetben Küküllővár volt, majd később ezt a rangot Dicsőszentmárton kapta meg. A vármegye másik városa Erzsébetváros (a korábbi Ebesfalva) volt, amelyet örmények alapítottak és laktak. A vármegye címerében látható két ezüstpólya a Nagy- és Kis-Küküllő folyókat szimbolizálja. A szőlőfürt a terület szőlőkultúrájára utal, az aranygriff eredete, jelentése nem ismert. A trianoni békediktátum alapján az egykori vármegye ma Románia része.

Dósa István

(Következik: Erdély és Kelet-Magyarország vármegyéi 3.)



A dévai vár udvara



## Egyházi élet

### Talentum

(Mt. 25, 14-30.)

Gondolom, Jézusnak a talentumokról szóló példabeszédét még a hitüket kevésbé gyakorlók is ismerik. A gazda mielőtt elutazott, vagyonát intézőkre bízta, hogy visszatérése után gazdálkodásukat számon kérje tőlük. Így kinek ötöt, kinek kettőt, kinek egyet adott, képességeikhez mérten. Ismerjük a folytatást: megérkezvén a gazda, az első kettőt megdicsérte, mert a dupláját adták vissza. Aki egyet kapott, megőrizte azt és úgy adta vissza. Őt viszont a gazda megdorgálta, sőt elvette tőle. Ide kívánczok egy gondolat (L. Adorémus). Jézus példabeszédeit olykor maga az élet aktualizálja. A mai pénzügyi válság idején egy negyedik szereplő is megjelenik, aki azt mondja: Uram talentumaidat, amiketadtál, a bankba tettem, hogy kamatozzék, de a bank csődbe ment, és minden elveszett.

Ezeket elmélkedve, talán el lehet fogadni a negyedik szereplő magyarázatát: ő jót akart, amit lehetett, azt megtette. De szimpatizálhatunk azzal is, aki elásta a talentumot és ezért megbüntették. Hiszen ő a talentumot elrejtette, hogy hiánytalanul adhassa vissza. Vajon nem ez a helyes eljárás? Mi talán másként tennénk? Persze, az is igaz, hogy van egy pont, amikor kockáztatni kell.

Az emberi élet legnagyobb kockázata a szeretet. Soha nem lehetünk biztosak abban, hogy viszonzózzák. Sokan tudnának mesélni arról, hogy hányszor maradt viszonzatlanul a szeretetük. De azt is tudják, hogy az igazi szeretet nem a viszonzásért van, hanem azért, akit szeretünk.

Az evangélium tanítása szerint azonban, aki mindenáron meg akarja menteni az életét, az elveszíti azt. Sok ember töpreng élete vége felé: vajon mit értem el? Mire vittem? Aki nem szeret, az maga is elássa azt, amit kamatoztatnia kellene. A példabeszédben az első két intéző kamatoztatta, nem félelemből, hanem a gazda iránti szeretetből a rábízottakat. A szeretet, ha nem önző, az mindig kamatozik, ezért soha ne ássuk el.

Krammer András  
diakonus

## Bemutatjuk Kertész Péter plébánost

**A belvárosi római katolikus templomban Harangozó Imre atyát – nyugdíjba vonulása után – 2014. július 15-étől Kertész Péter pápai káplán, kanonok-plébános váltotta az egyházközség élén. Az atyát szülővárosában, Székesfehérváron szentelték pappá 1977-ben. Jelenleg előző szolgálati helyéről, Solymárról jár Csepelre, de remélhetőleg a karácsonyt már a felújított plébánián töltheti.**

„Nemcsak a Szent Imre téren van még nagy fordulás, hanem egyházközségünkben is folyik a plébánia és a templom kiszolgálóhelyiségeinek felújítása. Ezt önkormányzati támogatásból oldottuk meg, amit minden csepeli egyházi felekezet kapott. Mindenképp szeretném, ha a hivatali fogadás az új sekrestyében történne. Annál is inkább, mivel szeretem magam körül a rendet, a tisztaságot. Természetesen az a legfontosabb, hogy mielőbb a kerületbe költözzek és megismerkedjek a hívekkel. Az egyházmegyei nyilvántartás szerint gyülekezetünk lélekszáma 23 ezer fő, ám nem mindenki gyakorolja a vallását” – mondja a plébános, aki azt is megosztotta olvasóinkkal, miért éppen a papi hivatást választotta.

„Vallását gyakorló családban nőttem fel, a székesfehérvári templomba jártam ministrálni. Sok atyát ismertem ott, akkor tetszett meg nekem ez az élethivatás. Szüleim örültek a döntésemnek, testvéreim is büszkék voltak rám. Nagycsaládban nőttem fel, négyen vagyunk testvérek; három bátyám van.”

Kertész Péter szívesen emlékszik vissza a kezdeti időszakra. „Egy pap életében ritkaságnak számít, hogy annál a segédpüspöknél kezd el ministrálni, aki később az egyházmegye püspöke lett. Nála voltam első áldozó, ő bérált, Solymáron ő vett fel kispapnak. Ő tartotta a beöltöztetést, amikor megkaptuk a reverendát és a lektoravatást szintén ő végezte. Kisberk Imre



foto: Szria

szentelt fel diakónussá és pappá is. Mindvégig atyai barátságban voltunk, jó szívvel gondolok rá” – idézi fel életének fontos időszakait. Azt is elmondja, hogy a katolikus egyházban 75 éves korban adhatják be a lemondásukat, ekkor mehetnek nyugdíjba. Mivel kevés a papi utánpótlás, nem véletlen, hogy sokáig állnak szolgálatban.

### Fehér, lila, arany

A kérdésre, hogy mit szimbolizálnak a liturgia során a miseruha színei, a plébános elmondta, hogy alapvető öltözkűk a reverenda, mely „rohanó világunkban nem mindig praktikus viselet. A szentmiséknél hosszú fehér ruhát (alba) öltünk magunkra, erre kerül a miseruha, melynek színe az ünnepköröknek megfelelően változik. Általában Jézus és a Szűz Anya, valamint a hitvalló szentek ünnepein fehér, a vértanúk, virágvasárnap és pünkösd ünnepein pedig piros. Az évközi időben zöld ruhát viselünk, advent és nagyböjt között lilát. A temetéseknél – a gyász mellett, a bűnbánat jeleként – fekete vagy lila is lehet a palást, illetve a miseruha. A legkiemelkedőbb ünnepeknél – mint például a karácsony – arany színű a palást. Mária-ünnepeken újabban megjelent a kék szín is.”

AZS

## Az igazi Mikulás Csepelen

Tavaly civil kezdeményezést indított a Traditio Christiana ökumenikus elkötelezettségű, keresztény társulás, melynek célja, hogy a hagyományos közép-európai Mikulás, azaz Szent Miklós püspök alakját, illetve napjainkban is korszerű üzenetét – „Gondolj rá,

hogy te is segíthetsz másokon!” – visszaültessék a köztudatba. **December 6-án** Csepel utcáit is járja Szent Miklós.

**Ön is találkozhat vele a kerület belvárosában 15 és 17 óra között.**



# Szatirikus képek, másképp



fotó: Szria

Hazai, satirikus képzőművészek válogatott munkáiból nyílt kiállítás a Nagy Imre ÁMK-ban november 14-én. A kiállító művészek – Halász Géza, Gyulai Líviusz és Fazekas Levente – a KOKSZ (Kortárs Karikatúra és Szatíra) Műhely tagjai. A képeket bemutató tárlatot Szerényi Gábor grafikus, közíró nyitotta meg. Ahogy beszédében fogalmazott: az itt látható alkotások köszönő viszonyban sincsenek a közvélekedésben számon tartott, úgynevezett vicces rajzokkal; a „három alkotó, három csapást képvisel a szakma dzsungelében.”

Halász Géza munkáinál a zsidó-keresztény kultúrkör témái jelennek meg. Gyulai Líviusz, a Nemzet Művésze címmel kitüntetett, Kossuth- és Munkácsy-díjas grafikusművész fanyar humorral láttatja a különös színvilágú és finoman satirikus grafikáit. A legfiatalabb alkotó Fazekas Levente önarcképeit a satirikus, tragikus és komikus gondolkodás jellemzi – tette hozzá Szerényi Gábor.

A kiállítás december 10-éig tekinthető meg a művelődési központban (Simon Bolívar sétány 4–8.).

## Cipősdoboz-akció 2014

Országsszerte a Baptista Szeretetszolgálat, Csepelen és környékén a Segítség Köve Alapítvány ismét meghirdeti karácsonyi Cipősdoboz-akcióját. Alapítványunk önkéntes munkatársai tizenhét éve látogatják a csepeli szociális és gyermekintézmények lakóit, hátrányos helyzetű, nagycsaládban élő gyermekeket, akiknek ünnepi keretek között adjuk át névre szóló ajándékaikat. Bízunk abban, hogy felhívásunk az ön részéről is támogatásra talál, és kedves ajándékával örömet szerez karácsony ünnepén egy kisgyermeknek.

Kérjük, hogy az elkészült ajándécsomagot **december 23-áig** juttassa el az alábbi címre: **Rákóczi Kert Civil- és Közösségi Ház** 1212 Bp., Rákóczi tér 34., tel.: 278-0508  
**Ügylet:** hétfő–vasárnap: 9-től 18 óráig

Schönek Alfréd  
Segítség Köve  
Alapítvány elnöke  
[www.ciposdoboz.hu](http://www.ciposdoboz.hu)



## Művészeti album

Az Erdei Éva Galériában november 18-án zárult a Kvasznay Gulyás Margit emlékkiállítás, s ezen napon vehették kézbe az érdeklődők azt a művészeti albumot, amely a festőművész életművét reprezentálja. A kötetet Burány Tamás nyomdász mutatta be. A tavaly elhunyt művész alkotásai „emberi színjátékok vagy inkább hasadó világunk mélyrétegeinek és magasságainak lenyomatai. Emberi és nemzeti identitásunk elemi kérdéseit drámai erővel jeleníti meg. Amit ő papírkollázsban létrehozott, az egyedülálló a huszadik század végi, huszonegyedik század eleji magyar képzőművészetben” – írta róla Sípós Endre.



### I. Mikulás táncgála

A csepeli Freetime Tse Stúdió 2000 Tse és a Nagy Imre Alapfokú Művészeti Iskola szervezésében **december 5-én, pénteken, 19 órai kezdettel** táncgála lesz Nagy Imre ÁMK tornatermében. (Simon Bolívar sétány 5.)

**A belépés díjtalan. Mindenkit szeretettel várnak a szervezők.**

### Jótekonysági koncert

Súlyos betegséggel küzdő művésztanárunk gyógykezelésének támogatására jótekonysági koncertet rendez a **Fasang Árpád Zeneiskola december 2-án, 18 órai kezdettel** a Királyerdei Művelődési Házban.

**A belépés díjtalan, az adományokat köszönettel fogadják.**



# Lombgyűjtés, faültetés – Őszi munkák a kerületben



fotó: Halász Vilmos

**Nemcsak a kabátok kerülnek elő, ha az idő hidegebbre fordul, hanem elkezdődtek az őszi, közterületi munkák is a kerületben.**

A Csepeli Városgazda munkatársai összegyűjtik a lehullott levelet, fát ültetnek, cserjét metszenek, gondozzák a virágágyásokat és felkészülnek a téli síkosságmentesítési és hóeltakarítási feladatokra is. Két nagy létszámú, főleg közfoglalkoztatottakból álló csoport november elején kezdte meg az őszi

**lombgyűjtést** a Városgazdához tartozó területeken. Az egyik csoport tervezett útvonala a Királmajor, az Ady Endre úti és a Bajcsy Zs. utcai lakótelep, valamint a városközpont, míg a második csoport a Vízmű lakótelepen, Csillagtelepen, az Erdősor úti lakótelepen, a Szent László téren, a Simon Bolívar lakótelepen és a Béke téren gyűjti a lehullott leveleket.

Már **befejeződtek a faültetés előkészítő munkái**, így a Városgazda szakemberei meg-

kezdtek az ötszáz fa ültetését a kerületben: arra törekcsenek, hogy egységes fasorokat alakítsanak ki. A telepítés során gömbkoronájú fákat, díszfákat és utcafásításra alkalmas, nagyobb méretű fákat ültetnek, melyek néhány év múlva lombkoronájukkal díszítik majd a kerületet.

**A cserjemetzési munkák** – ifjítás, szükség szerinti ritkítás – is folynak Csepel közterületi parkjaiban és lakótelepein: kertészeti tapasztalattal rendelkező szakemberek dolgoznak.

A kerület számos pontját **virágágyások díszítik**: az egyvári növényeket – elvirágzásuk után – körülbelül tízezer árvácskára cserélték. Az ágyások így egészen májusig zsinések lesznek. (Helyszínek: a Gubacsi híd városkapu előtti területe, a Kossuth Lajos utca több pontja, a Hollandi úti körforgalmak, a Szent Imre tér több pontja, a Görgey Artúr tér, a Radnóti Miklós Művelődési Ház előtti ágyás.)

**A télre is felkészültek** a Városgazda munkatársai: a síkosságmentesítési és hóeltakarítási feladatok kapcsán a munkavégzéshez szükséges eszközök és a megfelelő síkosságmentesítő anyagok is rendelkezésre állnak.

A Csepeli Városgazda Zrt. ezúton tájékoztatja a csepelieket, hogy a Karácsony Sándor utca Sétáló utcai szakaszán álló fadézsákat novemberben beszállítják a telephelyükre, hogy azokat javítsák, felújítsák. A dézsák tavasszal kerülnek ismét régi helyükre, fákkal beültetve.

**Bővebb információk:** [www.csepel.hu](http://www.csepel.hu), [www.varosgazda.eu](http://www.varosgazda.eu) honlapokon.

## Tippek és tanácsok madárbarátoknak

**Mit esznek télen a madarak? Hogyan tudjuk őket kertünkbe vagy erkélyünkre csalogatni? Milyen madáretetőt készítsünk? Többek között ezekre a kérdésekre is választ kaptak a Magyar Madártani és Természetvédelmi Egyesület (MME) családi napjára látogatók.**

A Sétáló utcában felállított standon különböző aszalt gyümölcsöket és olyan magvakat kóstolhattak az érdeklődők, amelyek a madarak számára a természetben elérhetőek, magas energiatartalmúak, így jó téli táplálékként szolgálnak. Az égi vándorok szívesen fogyasztják a hántolt napraforgómagot, fenyőmagot (számukra ez igen finom csemege), mazsolát, tőkmagot és man-

dulát – mondta el Schmidt Emese, az MME oktatási munkatársa.

„A fekete héjú napraforgómag a legjobb a madaraknak, mivel puha és könnyű kibontani a héját. Diót, mogyorót és egyéb olajos magvakat, akár kölest, búzaszemeket is adhatunk, de semmiképp ne etessünk őket kenyérdarabbal vagy sózott zsiradékkal. A madaraknak nem szükséges sok eleség, viszont fontos a rendszeres etetésük. Amint a téli fagyok beköszöntenek, adjunk nekik mindennap eleséget egészen kora tavaszig. Ha nem találják meg napi, szokásos adagjukat, előfordulhat, hogy a kisebb testűek elpusztulnak. A kemény, téli hidegben óriási segítség az itatásuk is. Ehhez lapos

virágálatétet használjunk, amiben egy-két naponta cseréljük a vizet” – tette hozzá Schmidt Emese.

A szakértő azt tanácsolja, ha madáretetőt szeretnénk barkácsolni, akkor bátran festhetjük élénkebb

színűre, mert a madarakat ez nem zavarja. Fenyőtobozból is ötletes madáretetőt készíthetünk: a pikkelyek közé dugdossunk apró magvakat, majd akasszuk fel fákra vagy bokrokra.

*Antal Zsuzsa*



fotó: Halász Vilmos



# Szüreti bál a Széchenyiben

Az előző évek hagyományaihoz híven Szüreti Bált rendeztek októberben – 450 résztvevővel – a Széchenyi István Általános és Kéttannyelvű Iskolában. A mulatságon Németh Szilárd országgyűlési képviselő, Borbély Lénárd polgármester, Ábel Attila alpolgármester is részt vett.

A változatos programok sora műsorral kezdődött, amin többek között az iskola énekkara – Csepel Hangja – is fellépett. A műsort a Csepel

Táncgyűttes fellépése zárta, a táncosok táncházba invitáltak kicsiket és nagyokat. A vendégek éhségét és szomjúságát Jenei János és kis csapata saját készítésű vörösboros pincepörkölttel, süllőpaprikással, üdítőkkel, borral és frissen csapolt sörrel csillapította. A vacsorát fergeteges mulatság követte, melyet csak a tombolasorsolás szakított meg. Több csepeli vendéglő, a csepeli sportklub, néhány vállalkozó és több szülő is támogatott a rendezvényt felajánlásaikkal.



## Hivatásuk a tánc

Gellai Tamás és Vorobchenko Darya három éve táncolnak együtt. Idén januártól profiként indulnak a versenyeken. Legutóbb a Drezdában megrendezett profi latin kűr Európa-bajnokságon érték el a negyedik helyezést. A magyar színeket képviselő kettős 11 fős mezőnyből jutott a döntőbe. Tamás húsz éve versenyez, ukrán származású párja 15 évvel ezelőtt szeretett bele a táncba. Mindketten a Dance Express Tánciskolában oktatnak, ahol versenyképzéssel is foglalkoznak. Táncanfolyamaikat kezdődtől a haladóig a Radnóti Miklós Művelődési Házban és a Rákóczi Kertben tartják.

Biztatásul azt mondják, kezdő szinten két hónap alatt meg lehet tanulni táncolni. „Felnőtt és gyermek társastáncot, kubai salsát és versenytáncot tanítunk, de szívesen adunk magánórákat vagy akár szalagavatóra és esküvőre is felkészítjük az érdeklődőket. A felnőtt társastánc tanulásánál érdemes párban jönni, mert úgy könnyebb gyakorolni a tanult lépéseket” – teszik hozzá.



fotó: Szria

# Húszéves táncgyűttes

Jubileumi gálaműsorral ünnepelte két évtizedes születésnapját a Csepeli Német Nemzeti Táncgyűttes. Lászlóné Balázsovits Magdolna, az együttes vezetője elmondta: több mint háromszázan vettek részt az ünnepségen, köztük Borbély Lénárd, Csepel polgármestere és Ábel Attila alpolgármester. A gálát a kerület



fotó: Halászi Vilmos



Olvassa be a QR-kódot, és nézze meg online galériánkat!

vezetője nyitotta meg, kiemelve a kisebbségek és az önkormányzat kapcsolatának fontosságát, külön is méltatva a németek munkáját.

A műsor első része az emlékezés jegyében telt: képekkel, filmbejátszásokkal idézték fel az elmúlt húsz év eseményeit: fesztiválokat, fellépéseket. 21 óvodással kezdték annak idején a munkát, a két alapító tag – László Krisztina és Majoros Balázs – ma is velük táncol. A második részben új, a gálára készült műsört nézhetek végig a vendégek; a táncok sora a Kék Duna keringővel zárult.

A látványos ünnepségen – többek között – a fővárosi német önkormányzat volt és jelenlegi elnöke is megjelent. A jubileumi gálát a Csepeli Német Önkormányzat szervezte a Csepeli Svábok Szabad Kulturális Egyesülete segítségével és a csepeli önkormányzat támogatásával.



# Márton-napi libaságok – harmadszor



**Remek hangulat, szórakoztató és hagyományörző programok, sült libaságok és egyéb finomságok várták a vendégeket a harmadik alkalommal megrendezett Márton-napi vigasságok rendezvényén.**

A Radnóti Miklós Művelődési Ház előtti teret gyerekek és felnőttek sokasága lepte el november 15-én. Nem csak a kedvező időjárás miatt volt érdemes ellátogatni a „libás” napra, hiszen zenés programok, gyermekszínházi előadások, kézműves-foglalkozások, és persze különféle finomságok – sült libacomb, ludaskása, zúzapörkölt, lúdlábtorta – között válogathattak az érdeklődők.

## Novemberi tolleső

A jókedvet a libaterelő verseny alapozta meg: bátor vállalkozók terelgették az eleinte szelíd, majd kissé felmérgesedett jóságokat. A nevükkel ellentétben nem libasorban mentek a szárnyasok: egyáltalán nem volt könnyű feladata a terelőknek.

Czifra Zsanett és Domokos Dorottya együtt érkeztek a rendezvényre. „A libaterelésről lecsúsztunk ugyan, de a párnacsatát nagyon várjuk. Kedveljük a libás ételeket, nagyon finom például a libapörkölt tarhonyával” – mondták.

A gyerekek által a legjobban várt párnacsata előtt Molnár György Lyra-díjas harmonikaművész és koncertzenekara játszott a közönségnek.

Délben, a művelődési ház épülete mellett villámgyorsan gazdára talált nyolcvan, tollal kitömött párna. Néhány perc kellett csak, s a lelkes csatázók fehérbe borították a park egy részét: szálltak a libatollak, hófehér pelyhek fedték el az őszi faleveleket. S bár a párnacsatában nem vettek részt, de a tollfosztás hangulatát idézték fel éneklésükkel a Csepeli Mosolygó Dalkör tagjai a tollra menő csata után.

foto: Halász Vilmos és Szűcs

## Szokások és hagyományok

### Liba és újbor

Márton-nap a negyvennapos adventi böjt előtti utolsó nap, amikor megengedett, karácsony előtt utoljára, a gazdag falatozás és vigasság. Régen e napon sokféle voltak lakomák, bálók, vásárok. Ma is sokféle táncos mulatságokat tartanak, melynek elengedhetetlen kellékei a libából készült ételek és az újbor. A hagyomány szerint a fiatal libát kemencében, nagy cserép- vagy öntöttvas tepsiben szép pirosra,

ropogósra sütik. Az elkészült liba mellcsontjáról lefejtik a húst és megvizsgálják a csontot, hogy megjósolják belőle, milyen lesz a tél. Ha barna volt a csont esős, ha fehér, akkor havas télre számítottak.

### Jóslások és lakomák

Más időjárással kapcsolatos „jóslás” is kötődik ehhez a naphoz: „Ha Márton fehér lovon jön, enyhe, ha barnán, kemény tél várható.” Néhol úgy tartották, hogy Márton hetében sem mosni, sem szárogatni nem szabad, mert különben marhavész fog pusztítani. A liba húsból sokféle küldtek a papnak is, mégpe-

dig az állat hátsó részéből. Innen ered a „püspökfalat” elnevezés. Régen azt mondták, aki spicces lesz az újbortól Márton napján, azt a következő évben elkerüli a gyomorfájás és a fejfájás, azonban aki Márton napján csak répát eszik, ágyba vizező lesz.

A fenti szokások közül manapság a Márton-napi lakomák a legismertebbek. Úgy tartják, ezen a napon ludat kell enni, mert aki Márton napján nem eszik libát, az egész évben éhezni fog. E nap jellemző ételei a libaleves és a libasült párolt káposztával és zsemle- vagy burgonyagombóccal.





Olvassa be a QR-kódot,  
és nézze meg online  
galériánkat!

### Lúdgégetészta-készítő verseny

A program lúdgégetészta-készítő versennyel folytatódott: először a kicsik két kislány és egy kisfiú – mérte össze ügyességét: mindhárman ajándékot kaptak. Utánuk a háziasszonyok is kipróbálták e finom, húslevesbe való tészta készítését. Közülük Rönky Anita volt a legügyesebb, ő sodort a legtöbbet, nem véletlenül, hiszen – elmondása szerint – 102 éves nagymamájától tanulta a technikát. „Nem szoktam tésztát gyúrni otthon, a kislányom nevezett be a versenyre. Idős nagymamámtól tanultam a tésztaodrást, de a négy gyerekem mellett már nincs időm erre.”

Egész nap igen nagy volt a keletje az alkalmi szakácsok által lisztből, vízből, fokhagymával, köménymaggal és majoránnával gyúrt lepényeknek, amit hagyományos sparhelten, serpenyőben sütöttek. Aki kedvet kapott, saját kezűleg gyúrhatta meg a laktató finomságot.

### Lila liba és a többiek

Dolák-Saly Róbert a tőle megszokott humorú koncertjét nemcsak a nagyok, a kicsik is élvezték. A humoristát követő Libavonat Zenekar csendesebb vizekre evezett, interaktív koncertjükbe bevonták a gyerekeket is.

A zenés-táncos fellépők sorát a Solymárról érkező Remény Margit Táncegyüttes zárta, gyermek-táncházat varázsoltak a színpadra.

A nagy sikerű családi rendezvény lampionos felvonulással ért véget. A szervező Csepeli Városkép Kft. munkatársai mécseseket osztottak a kézműves-foglalkozáson feldíszített üvegekbe. A résztvevők harmonikaszó kíséretével, égő lámpásokkal a kezükben, libasorban jártak körbe a művelődési házat.



## Tepsis libacomb burgonyával

(nem csak Márton-napra)

### Hozzávalók:

- 4 kicsi pecsenye libacomb
- 4 húsos zöldpaprika
- 1 csípős paprika
- 2 paradicsom
- 2 nagy fej vöröshagyma
- 1 kg burgonya
- 1 evőkanál liszt
- 1 teáskanál fűszerpaprika
- 1 kávéskanál törött fekete bors
- 1 púpozott teáskanál só
- 4 gerezd fokhagyma

### Elkészítés:

A burgonyát meghámozzuk és karikára vágjuk. A fűszerpaprikát, a sót, a lisztet és a borsot összekeverjük, majd a burgonyára szórjuk. Jól összerázzuk, hogy a fűszerkeverék mindenütt érje.

Ezt a lisztes, fűszeres burgonyát egy nagy tepsibe vagy tűzálló tábla terítjük, rákarikázzuk a megtisztított vöröshagymát, megsózzuk, majd beborítjuk a paprikaszeletekkel. Ezután sorban, egymás mellé ráfektetjük az előzőleg megsózott, megborított libacombokat. A combok tetejére karikázzuk a héjától megfosztott paradicsomokat, rászórjuk a zúzott fokhagymát, majd aláöntünk két deci vizet. A tepsi alufóliával szorosan lezárjuk, és előmelegített, forró sütőben, nem túl erős lángon másfél órán keresztül sütjük. Ezután levesszük a fóliát, a paradicsomot félretoljuk, a combokat a bőrös felükkel felfelé fordítjuk, és pirosra, ropogósra sütjük.

Sok salátát kínálunk mellé.

(Recept: mindmegette.hu)



# Birkózás: NB I-es csapatbajnokság

**Sajnos, nem jött össze az olyannyira remélt győzelem az erzsébetiek ellen. A Csepeli BC birkózói 22-7-re kaptak az idei csapatbajnokság B csoportjának záró mérkőzésén, az ESMTK elleni visszavágón november 13-án, a Nagy Imre ÁMK tornacsarnokában.**

Az előzetes eredmények és az egészséges optimizmusunk azt mondatta velünk, hogy cseppet sem lehetetlen küldetés otthon, hazai pályán legyőzni az ESMTK-t. Hiszen már az odavágón, október 30-án is nagyon szoros, 16-16-os eredmény született. A Csepeli BC birkózói tehát joggal reménykedhettek abban, hogy a visszavágón, hazai pályán összejön a remélt győzelem, és ezzel a csoportelsőség.

A Nagy Imre ÁMK tornacsarnokában rendezett eseményt Borbély Lénárd polgármester és Németh Szilárd országgyűlési képviselő, a Csepeli Birkózó Klub elnöke nyitotta meg. Szavaikkal reményt adtak a sportág kedvelőinek, a hazai szurkolóknak, hogy a nagy múltú csepeli birkózósport belátható időn belül újra régi fényében tündökölhessen.

Az első mérkőzésen az 59 kg-os súlycsoportban – Molnár József jóvoltából – parádés hazai győzelem szemtanúi lehettek a nézők: ennek köszönhetően a szurkolókon még jobban úrrá lett az optimizmus. Sajnos, ezt követően nem úgy következtek az összecsapások, ahogy azt vártuk, meccsről meccsre szállt el a remény a továbbjutásra. A vége nagyon

sima lett, az ESMTK 22-7-re győzött a Csepeli BC ellen, így a vendégek jutottak az NB I-es felnőtt csapatbajnokság döntőjébe.

Meg kell jegyezni, hogy az erzsébetiek két ukrán nemzetiségű, napjainkban is aktív, olimpiai és világbajnoki érmeikkel rendelkező kölcsönjátékoskal erősítették meg a csapatukat. Erre reagálva a Csepeli BC két saját nevelésű, már visszavonult birkózót nevezett Ritter Árpád (Európa-bajnok,) és Garamvölgyi Gábor (magyar bajnok, edző) személyében.

## A csoport végeredménye:

- |                  |        |
|------------------|--------|
| 1. ESMTK         | 7 pont |
| 2. Csepeli BC    | 5 pont |
| 3. Kecskeméti BC | 0 pont |



fénykép: Halászi Vilmos



Olvassa be a QR-kódot,  
és nézze meg online  
galériánkat!

## Megújul a birkózócsarnok

**A verseny után Németh Szilárd országgyűlési képviselő, a Csepeli Birkózó Klub elnöke és Gulyás István, a szabadfogású birkózóválogatott szövetségi kapitánya, a Csepeli BC elnökségi tagja értékelte a látottakat.**

Németh Szilárd lapunknak elmondta, nagy dolog, hogy Csepelen ismét színvonalas birkózóversenyt tudtak rendezni. „A közelmúltban került a csepeli önkormányzat tulajdonába a csepeli birkózócsarnok, melynek teljes felújítása remélhetőleg hamarosan megkezdődik. Fontos, hogy a jelenleg itt uralkodó embertelen körülmények megszűnjenek, és egy olyan létesítmény épüljön, ahova a szülők szívesen engedik birkózóedzésre gyermekeiket. Szeretném megköszönni az edzőknek, hogy egy jól felkészített csepeli csapatot láthattunk versenyezni. Tudom jól, hogy ez napjainkban nem egyszerű feladat. Köszönöm a csepeliek minden versenyzőjének, hogy mindent megtettek a győzelemért, külön kiemelném a csapatba bekerülő két senior versenyzőnket, Ritter Árpádot (40) és Garamvölgyi Gábort (45), akik mindenki számára példaképek lehetnek. Összességében egy nagyon jó versenyt láthattunk, izgalmas küzdelmekkel és fordulatokkal” – tette hozzá a klubelnök.

Gulyás István azt hangsúlyozta, hogy a Csepeli Birkózó Klub csupa saját nevelésű versenyzővel felállva tudott ütőképes csapatot kiállítani, s a jövőben is ez a cél.



# Évzáró a kajak-kenusoknál



foto: Halász Vilmos

**Az elmúlt évek egyik legjobb, legeredményesebb szezonját zárta a Csepeli Kajak-Kenu Egyesület. A november közepén tartott évzáró banketten Borbély Lénárd polgármester is részt vett, gratulált a sportolóknak és a vezetőknek.**

Felsorolni is nehéz, hogy hány versenyen végeztek dobogón az idén a csepeli kajak-kenusok. Az olimpiai bronzérmes kenus, Kiss Tamás például a felnőtt gyorsasági Európa-bajnokságon C4 1000 méteren ezüstérmet szerzett Brandenburgban. A moszkvai világbajnokságon pedig bronzérmes lett Kiss a kenunégyessel. Ugyanott Korisánszky Dávid C1 váltóban lett harmadik. A szegedi Világkupán Nagy Flóra egy arany- és egy bronzérmet is nyert. De

nemcsak felnőtt, hanem ifjúsági, gyerek, kölyök és serdülő szinten is termelték az érmeiket a csepeli kajakosok, kenusok. Ez volt a második év, hogy minden nemzetközi versenyen képviselte valaki a Csepeli Kajak-Kenu Egyesületet.

A november közepén rendezett évzáró ünnepségen a klub sportolói és vezetői mellett részt vett a kerület új polgármestere, Borbély Lénárd. A kerület vezetője gratulált a fiataloknak és megköszönte, hogy eredményeikkel Csepel jó hírét is vitték a világba. „Ezek a fiatalok nemcsak maguknak, a klubjuknak, de nekünk, a kerületüknek is dicsőséget hoztak a győzelmeikkel, a sikereikkel. Nagyon bízom benne és szurkolok érte, hogy hasonlóan eredményes legyen a következő év is a csepeli kajak-kenusok

számára” – mondta Borbély Lénárd, majd így folytatta: „Talán sokan hallottak már róla, hogy a kormány döntése értelmében Csepel északi részén épül fel Közép-Európa legmodernebb evezős és kajak-kenu bázisa. Ha minden úgy alakul, ahogy elterveztük, akkor 2018-ra elkészül ez a komplexum. A következő évben a két sportág szakszövetsége, a csepeli önkormányzat és evezős klub alkotta munkacsoport elkezdheti a hetvenhektáros terület feltérképezését és megtervezheti a munkafolyamatokat. Ez a beruházás a Csepeli Kajak-Kenu Egyesület számára is óriási jelentőséggel bír. Hamarosan elkezdjük a tárgyalásokat az egyesület vezetőivel, és igazán bízom benne, hogy sikeres lesz a közös munka.”

A kajak-kenu klub elnöke, Ludasi Róbert is sokat vár az együttműködéstől az önkormányzattal. „A segítség mindig jól jön, mert mi sajnos nem állunk olyan jól, mint a legnagyobb ellenfeleink, a nagy egyesületek. Ugyanakkor úgy érzem, kihoztuk a maximumot a fiatalokból. A hazai egyesületek között a hatodik helyen végeztünk a 777 bajnoki ponttal. A hazai és külföldi versenyeken kiválóan szerepeltünk, sőt, talán mondhatom, hogy még a tavalyi évhez képest is jobb eredménnyel zártunk. Ami külön örömteli, hogy mindhárom szakágban volt a nemzetközi viadalokon indulónk. Soha rosszabb évet” – tette hozzá Ludasi Róbert.

Az évzáró végén emléklappal díjazták a tíz legjobb csepeli versenyzőt. A névsor: Jankó Zita, Nagy Flóra, Papp Cintia, Androkity Marcell, Csizmadia Kolos, Dóczi Ádám, Kiss Tamás, Merksz Ármin, Moldován Milán, Simon Sebestyén.

## Győzelmek a BLSZ II. osztályában

Rendesen belelendült a Csep-Gól FC labdarúgócsapata, amely zsinórban negyedik győzelmét aratta legutóbb. A BLSZ II. osztályában szereplő csepeli együttes hazai pályán 1–0-ra nyert a Közterület SC ellen.

Az eredmények szerencsés alakulásával akár a harmadik helyre is felléphetett volna a Csep-

Gól FC a BLSZ II. osztály bajnokságában. Azonban mindkét riválisa, a BVSC-Zugló és az 1908 SZAC KSE is győzött, így a csepeli csapat maradt az ötödik a tabellán. Szomorodni azért nincs okunk, a csepeli fiúk a 14. fordulóban is nyertek: zsinórban ez már a negyedik sikerük volt. Ezúttal hazai pályán verték meg 1–0-ra a Közterület SC-t. Az egyetlen

gólt Révész György szerezte a 61. percben. Az utolsó őszi fordulóban, november 23-án a Csep-Gól az Újbuda II. csapatához látogat.

A bajnokság másik csepeli futballcsapata, a Szabadkikötő SE is nyert az elmúlt hétvégén, ezúttal hazai pályán, Marsi János és Trpik Márk góljaival verték meg 2–0-ra a Budatétény SE-t. A kikötősök – győzelmük ellenére – maradtak a bajnokságban a tizennegyedik helyen.

# Csepeliek az öttusa országos bajnokságon

Székesfehérváron és Budapesten rendezték november elején az öttusa junior országos bajnokságot, amelyen harminchat lány és ötvenhét fiú indult el, köztük jó pár külföldi. A népes mezőnyben ott voltak a Csepeli Öttusa és Vízisport Egyesület versenyzői is. A lányok között Simon Sarolta a juniorok mezőnyében – két küzdelmes nap végén – állhatott fel a dobogó második fokára, és nem sokkal maradt el a győztes Ormándi Rebekától (Alba Öttusa SE).

A fiúk sem hoztak szégyent a kerületre, hiszen a két A korosztályos lovas újonc, Brázda Gábor és Mikó Domonkos ragyogóan teljesített a nyeregben, valamint a többi számban is.

A négytuszázók versenyét külön nem értékelték, de a B korosztályos Kardos Bence igen meggyőző előnnyel nyert, a szintén B-s Pataki Balázs és Koricsánszky Olivér is bőven a mezőny eredményesebb felében végzett. Az

összetett pontversenyben a csepeliek közül Mikó végzett a legjobb helyen, a tizennegyedik, mögötte rögtön Brázda következett, míg Kardos a huszadik helyen zárta az ob-t.

A Csepeli Öttusa és Vízisport Egyesület vezetője, Szegi Csaba elégedett volt a látottakkal, az erős mezőnyben elért eredményekkel. Ilyen befejezés után bizakodva és optimistán várja a jövő évi folytatást.



# Tovább fejlesztik a Szabadkikötőt

Az Európai Unió, a magyar állam és a kikötőt üzemeltető társaság közös finanszírozásában egy valódi gigaberuházás veszi kezdetét 2014 novemberében. A 3500 millió forintot is meghaladó összköltségű projekt elsődleges célja, hogy egy minden szempontból korszerű kikötővé alakuljon át a Mahart Szabadkikötő Zrt.-hez tartozó terület, illetve a Weiss Manfréd út tehermentesítése szintén olyan pozitív hozadéka lesz a projektnek, ami egyértelműen a csepeli lakosság érdekeit szolgálja.

Nem csupán az ország, de néhány éves távlatban akár Közép-Európa egyik legkorszerűbb közforgalmú kikötőjévé válhat a Csepeli Szabadkikötő. A fejlesztés valamennyi érintett, így a csepeli lakosok számára is előnyös: erre a legjobb példa a Weiss Manfréd út eddigi személy- és teherforgalmának – várhatóan nagyságrendekkel történő – csökkenése.

További kedvező változás lehet a kerület életében a helyi munkaerőpiac kínálati oldalának bővülése, hiszen a – hivatalos nevén – kapacitásbővítő fejlesztés eredményeként rengeteg új munkahely jöhet létre.

## A beruházás legfontosabb elemei:

- a Weiss Manfréd út tehermentesítése céljából több elkerülő út is épül, ennek köszönhetően például a forgalom egy része a kikötőn belül megoldható lesz;
- a kikötő területére történő vasúti beközelítést, illetve a területen belüli vasúti közlekedést biztosító vágányrendszer fő vonalának átépítése és korszerűsítése is megvalósul;
- új, hajórakodásra alkalmas területet alakítanak ki a kikötő északnyugati részén;
- a kikötő vágányrendszereit, valamint a térburkolatot is korszerűsítik;
- rendezett a modern kor követelményeinek megfelelő teherparkolót alakítanak ki;
- térvilágítási hálózat kiépítése is megvalósul a kikötő bizonyos részein.

**A beruházással kapcsolatos lakossági kérdésekre a beruházó képviselője készséggel válaszol a következő helyszínen és időpontban: Csepeli Szabadkikötő, Weiss Manfréd út 5–7. (közpon-ti épület, II. emeleti tárgyaló). Időpont: 2014. december 5-e, 11.00–13.00**



rajz: Pereznyák Vivien

## KÉPZÉSEK, SZAKMÁK

**Rendészeti képzés indul a Weiss Manfréd Szakközépiskolában.** November 28-án pedig a szakmák napját rendezik meg az iskolában, amire várják az érdeklődőket. Mindkét eseménnyel kapcsolatban részletes információ: [www.wm-iskola.hu](http://www.wm-iskola.hu); telefon: 276-6677 (tanulmányi osztály)

Hibabejelentés: [www.bdk.hu](http://www.bdk.hu)

## SÖTÉT AZ UTCAI LÁMPA?



**Közvilágítási hibabejelentés interneten és már okostelefonon is.**

Ingyenes okostelefonos alkalmazás IOS és Android rendszerű telefonokra, a közvilágítás meghibásodásainak bejelentéséhez.



Csepel déli lakóközpont szociális célú rehabilitációja  
KMOP-5.1.1/B-12-k-2012-0004

## PROGRAMALAP – PÁLYÁZATI LEHETŐSÉG NONPROFIT JELLEGGEL MŰKÖDŐ SZERVEZETEK RÉSZÉRE

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata, mint Közvetítő Szervezet pályázatot hirdet a „Csepel déli lakóközpont szociális célú rehabilitációja” elnevezésű program keretében megvalósuló mini-projektek támogatására az alábbi témákban:

- Akcióterületen közterületi rendezvények megtartása;
- A volt II. Rákóczi Ferenc iskolában kialakításra kerülő Játsszóházban szabadidős és kulturális programok megtartására;
- A volt II. Rákóczi Ferenc iskolában kialakításra kerülő Szolgáltató ház többcélú hasznosítására, programok szervezésére.

**Pályázók köre:** Egyesületek, alapítványok, közalapítványok, köztisztviselők, nonprofit gazdasági társaságok, társasházak, lakás- és szociális szervezetek, valamint nonprofit jelleggel működő közszolgáltatást megvalósító intézmények, melyek csepeliek vagy korábban Csepelen már konkrét akciót hajtottak végre.

**Elnyerhető összeg:** A megkapható támogatás pályázatonként közterületi rendezvények esetében minimum bruttó 500 000 Ft, maximum bruttó 2 000 000 Ft, Szolgáltatóház és Játsszóház programok esetén pedig minimum bruttó 500 000 Ft, maximum bruttó 1 000 000 Ft lehet.

**Támogatás intenzitása és formája:** 100%-os intenzitású vissza nem térítendő támogatás.

**Pályázat benyújtási határidő: 2014.12.03. (szerda)**

### További információ és részletek elérhetők:

- a [www.csepel.hu](http://www.csepel.hu) és a [www.csepeldelilakokozpont.hu](http://www.csepeldelilakokozpont.hu) honlapokon;
- a [programalap@varosgazda.eu](mailto:programalap@varosgazda.eu) e-mail címen;
- illetve a +36-1/278-5848/240-es telefonszámon.





## ÁMK

NAGY IMRE ÁMK –  
KÖZMŰVELŐDÉS –  
KÖNYVTÁR – IFJÚSÁGI  
INFORMÁCIÓS PONT

Simon Bolívar sétány 4–8.,  
tel.: 420-7874; [www.csepelamk.hu](http://www.csepelamk.hu),  
[www.amkkozmu.mlap.hu](http://www.amkkozmu.mlap.hu)

## KIÁLLÍTÁS

**Halász Géza, Gyulai Líviusz és Fazekas Levente** szatirikus képzőművészek kiállítása december 10-éig tekinthető meg, nyitvatartási időben.

## CSALÁDI DÉLELŐTT

**December 6-án** szeretettel várjuk a játszani, kézművesedni vágyó kicsiket és nagyokat! Ajándék Mikulás íjászfoglalkozás. Vezető: Sárffy László. További információk honlapunkon.

## CSOPORTJAINK

## TÜNDÉREKNEK, MANÓKNAK (3–7 év)

## Akrobatikus rock and roll

kedd, csütörtök: 17.15–18.00  
Vezető: Koleszár Viktória

## Cseppcske Néptánc

hétfő: 16.30–17.30  
Vezető: Kreiszné dr. Paál Sára

## Ritmikus gimnasztika – haladó

hétfő, szerda: 17.00–18.00  
Vezető: Polákovics Rita

## Ritmikus gimnasztika – kezdő

kedd, csütörtök: 17.00–18.00  
Vezető: Recsnik Zsófia

## SULIBA JÁRÓKNAK (7–18 év)

## Akrobatikus rock and roll

kedd, csütörtök: 16.30–18.00  
Vezető: Juhász Péter

## BLACK TOP hiphoptánciskola

szerda: 17.00–18.00, péntek: 18.00–19.00  
Vezető: Fekete Zolt

## Csepp Csepel Néptánc

hétfő: 17.30–19.00,  
Vezető: Kreiszné dr. Paál Sára

## Fashion dance

kedd: 18.00–19.00  
Vezető: Toronya Alexandra

## Kis-Csepel Néptánc

szerda: 18.30–20.10, vezető: Varga Edit

## Ritmikus gimnasztika

hétfő, szerda: 16.00–17.00  
Vezető: Polákovics Rita

## Wing-Tsun kung-fu

hétfőn 19.00–20.30, csütörtökön  
18.30–20.00, vezető: Berezky Péter

## FELNŐTTEKNEK

## ÚJ! Do-in torna

„Do-in japán módszer a testi egészség megőrzésére, a lelki egyensúly eléréséhez. Öngyógyító masszáz és mozgásgyakorlatok rendszere, melyek egyszerűek, könnyen megtanulhatók, bármely korosztály végezheti. Használatával ellenállóbbak leszünk a betegségekkel és a stresszel szemben, javul a koncentrációnk.” Vezető: Orbán Tamásné, Kati. A torna legalább 8 fő jelentkezése esetén indul, 2015. január közepéig!

## Zumba

hétfő: 18.00–19.00, szerda: 19.00–20.00,  
péntek: 17.00–18.00, vezető: Pinelli Andrea

## Hastánc

kedd 18.00–19.00, vezető: Tóth-Czirják Alíz

## Meridián torna –

„Élj száz évig egészségesen”  
csütörtök 18.30–19.30

Ingyenes! Vezető: Orbán Tamásné, Kati

## ÚJ! Ping-pong klub

kedd 17.00–20.00, vezető: Antal Tivadar

## Önzetlen masszáz Gábortól

hétfő 16.00–20.00; Ingyenes nyugtató, frissítő, relaxáló masszáz, tanácsadással.

## CSEPELI NAGYIK A NETEN!

Ingyenes internetezési lehetőség nyugdíjasoknak! Nyitvatartási időben – a használat feltétele: könyvtári tagság.

## Info Pont

Várunk, ha információra, telefonszámokra, útbaigazításra, programajánlatokra van szükség, barátaiddal be akarsz ülni valahová egy kis beszélgetésre, problémáid megoldásához szakemberek segítségét kívánod igénybe venni.

**Az Info Pont nyitvatartási ideje**  
hétfőtől péntekig: 12.00-tól 20.00-ig,  
szombaton: 9.00-tól 13.00-ig

## Ingyenes internethasználat

Hétfőtől péntekig: 13.00-tól 17.00-ig  
(20 perc/fő/alkalom)

## Nyitva tartás:

Közművelődés:  
hétköznapokon 12.00–20.00,  
szombaton 9.00–13.00

## Könyvtár:

hétfőn zárva,  
keddtől péntekig 13.00–19.00,  
szombaton 9.00–13.00

Programjainkról, csoportjainkról szívesen adunk információt honlapunkon:  
[www.csepelamk.hu](http://www.csepelamk.hu), Facebook-oldalunkon és telefonon: 420-7874

## PROGRAMOK, GALÉRIÁK

## CSILLAGTELEPI KÖNYVTÁR

Vénusz u. 2.,  
a Radnóti Miklós Művelődési Ház emeletén,  
tel.: 276-8953, [fszek2105@fszek.hu](mailto:fszek2105@fszek.hu)  
Nyitva tartás: h-sz-p 13–19,  
csütörtök 10-től 16 óráig, kedden zárva.

## KLUBOK, RENDEZVÉNYEK

## Játsszunk együtt!

A Délutáni Alapítvány társasjátékklubja vár minden játszani szerető 9–99 éves december 3-án, szerdán, 14 órától. Novemberben nem lesz Társasjáték Délután!

## Kineziológiai klub

Kéthetente szerdán 16:30 órától. Családias hangulatú beszélgetés és előadások életvezetési kérdésekről, érdekes témákról.

A Kineziológiai klub következő időpontjai: november 26-a. Novák Ágnes előadásának témája: A változás bennem kezdődik.

December 10-e: A szeretet áramoltatása

## EZÉRT-klub

Berényi Ibolya érdekes ezoterikus témákkal (pl. grafológia, rajzelemzés, numerológia, enneagram és egyéb), családias hangulatú beszélgetési lehetőséggel várja a kedves érdeklődőket. Ingyenes program. November 28-a, 17 óra

Minden programunk ingyenes. A programokat beiratkozott olvasóink részére szervezzük. Regisztrációs tagság ingyenesen váltható a könyvtárban. További hírek, információk a [www.fszek.hu](http://www.fszek.hu) honlapon, illetve a Facebookon keresse a „Vénusz utcai könyvtár”-at!

\* \* \*

## SÉTÁLÓ UTCAI KÖNYVTÁR

II. Rákóczi F. út 106., tel.: 276-3512  
Fővárosi Szabó Ervin Könyvtár 21/1  
[fszek2101@fszek.hu](mailto:fszek2101@fszek.hu), [www.fszek.hu/setalo](http://www.fszek.hu/setalo)  
Nyitva tartás: h: 12–19 óra; k–cs: 10–18 óra; sz–p: 13–19 óra; szo: 9–14 óra

## Kiállítás

**November 24-étől:** Első világháborús tárgyak, emlékek – Csepeli Helytörténeti és Városszépítő Egyesület Kiállítása

**November 27-e, 17 óra:** 100 éve történt... – Csepel az első világháború idején – Ismeretterjesztő helytörténeti előadás a csepeli Sétáló utcai Könyvtárban. Előadó: dr. Bolla Dezső helytörténész, Csepeli Helytörténeti és Városszépítő Egyesület

**20 éves számítógépes tanfolyam idősebbek részére:** A novemberi tanfolyam betelt! Következő foglalkozás 2015. januárban lesz; a jelentkezés folyamatos. Nyug-

díjasok részére: 2400 Ft + könyvtári tagság (2050 Ft) 70 év felett 2400 Ft.

## Pódium Színházbarátok Köre

**December 6-a:** 1 napos buszkirándulás Kecskemétre. Színházlátogatással egybekötött adventi vásár és városlátogatás. 2000 Ft buszköltség + 3800 Ft színházjegy (néhány hely van csak).

**December 19-e, 16 óra:** Karácsonyváro – bábszínház és kézműves-foglalkozás. Mesés, játékos, kreatív készülődés az ünnepre. Volt egyszer... címmel a Kabóca Bábszínház előadása. Kézműves foglalkozáson minden apró ajándékot készíthet saját kezűleg. Minden előadás ingyenes.

\* \* \*

## KIRÁLYERDEI KÖNYVTÁR

Szent István u. 230., tel.: 277-5278  
Nyitva tartás: h-sz-p: 13–19; cs: 10-től 16 óráig

**Esztí nénéi segít a matektanulásban.** Minden szerdán 14.30 és 15.50 között várja az általános iskolásokat.

**Meridiántorna:** páros héten csütörtökön, 15 órától (nov. 20., dec. 4., 18.)

**Hahota klub:** minden páros csütörtökön 16 órától (nov. 27., dec. 11.)

**Origami klub:** nov. 26-a, 17 óra

**Kreatív klub:** nov. 21-e és dec. 19-e, 16.30

**Örm klub:** dec. 5-e, 16.30-tól

A könyvtár állományából kivont zenei cédék 200 Ft/db áron vásárolhatók meg. Nyugodt, családias környezet várja a régi és új olvasókat, internetezni vágyókat a Királyerdei Könyvtárban. Bővebb tájékoztatást a könyvtár honlapján olvashatnak: [www.fszek.hu/szentistvan](http://www.fszek.hu/szentistvan), vagy telefonon érdeklődhetnek a 277-5278-as számon nyitvatartási időben.

\* \* \*

## CSEPELI MUNKÁSOTTHON

## KULTURÁLIS KÖZPONT

Árpád u. 1., tel.: 276-7733  
[www.csepelimunkasotthon.hu](http://www.csepelimunkasotthon.hu)  
[csmo@csepelimunkasotthon.hu](mailto:csmo@csepelimunkasotthon.hu)

## PROGRAM

**November 23-a, 15.00:** Hatvani Kiss Gyöngyi és Tarnai Kiss László jubileumi estje  
Vendégművészek: Budai Bea, Nánássy Lajos, Bánya Márton hegedűművész és cigányzenekara, Siliga Miklós karnagy, zeneszerző  
**November 29-30.:** VIII. Országos Öregtáncos Találkozó

## December 5-e, 20 óra:

Mikulás-bál felnőtteknek az Europa Dance Band részvételével

## December 12-e, 18 óra:

Karácsonyi gálaműsor a Csepel Táncgyüttes korosztályos csoportjainak részvételével

## December 28-a, 19 óra:

a HungarOperett társulatának show-műsora.

## December 31-e, 20 óra:

Szilveszteri buli az Europa Dance Band részvételével (vacsorával!)

## HÉTVEGI MATINÉ

**November 22-e, 11.00:** Sündisznócika lo-vagol – a Nefelejcs Bábszínház előadásában

## CSEPEL SZÍNHÁZ

## December 3-a, 19.00:

Kiss Fekete Vilmos: Doktornők – történelmi játék

## December 16-a, 10.30:

Sárból, napusárgából – Huszti Péter vallo-mása színházról, pályatársakról, önmagáról

## KISISKOLÁS bérletes előadások

## December 1-je, 14.30

## és december 2-a, 10.00, 14.30:

A szép és a szörnyeteg

## ÓVODÁS bérletes előadás

## December 3-a, 10.00:

Holle anyó (A Nemzeti Gyermek és Ifjúsági Színház előadásai)

## 2014-es őszi Turay Ida bérlet

## Február: CHARLEY NÉNJE – zenés vígjáték

## Március: EGEREK ÉS EMBEREK – színmű

Április: A VÖRÖSLÁMPÁS HÁZ – zenés vígjáték két felvonásban

## Nyugdíjas kamara bérlet 2015. Tavasz

## Február: „KÖSZÖNET MINDENÉRT...”

## Március: PÁRIS HÍDJAI

## Április: PIROS ILDIKÓ zenés irodalmi estje

## KÖNYVTÁR ÉS RENDEZVÉNYEI

## Nyitva tartás:

h: 13.00–16.00,

k: 8.00–18.00,

sz: szünnap,

cs: 13.00–18.00,

p: 10.00–16.00,

szo: zárva

**Mikó Imre előadásai a könyvtárban:**

nov. 21-e, 14.00: Spanyolország II., Marokkó

**Olvasó és Kiránduló Nagyik Klubja:**

December 3-a, 13.00–15.00 óráig

## OKTATÁS

**Óvodai dajka,** pedagógiai, gyógypedagógiai segítő, családgondozó, kisgyermekgondozó képzések.

**Erdei Tanodú,** a képességefejlesztés otthona. Alapozó mozgásterápia gyerekeknek.

**Nebuló** iskolai felkészítő, iskolába készülő nagycsoportos gyerekeknek.

## KLUBOK, SZAKKÖRÖK

Csepel Táncgyüttes Gyermekcsoportja, Csemeték Óvodás Néptánc Csoport, Komplex Tánciskola, Klasszikus Balett Iskola, Réti Pál Fotóklub, Csepeli Képzőművész Kör, hiphop locking tanfolyam, Hatha jóga, Hastánc Klub, Alakformáló Torna Klub, Kravmaga és defendo, wing tzun kung-fu, Nyugdíjas Nosztalgia Klub, Senior Táncklub

## SZOLGÁLTATÁS

Jogpont + Ingyenes jogi tanácsadás  
Dr. Osztrovsky Zoltán  
csütörtök 16.00–18.00

Pszichológiai, életvezetési tanácsadás  
hétfőtől szombati, előre egyeztetett időpontban! (Kovács Ildikó pszichológus)

Csepeli Fogyasztóvédelmi Egyesület:  
kedd, csütörtök: 16.00–18.00

## Kedves olvasóink!

A Csepeli Hírmondó ebben az évben már csak egy alkalommal, december 18-án jelenik meg: év végi lapszámunkban jövő évi naptárt is találunk. 2015 januárjától ismét kéthetente jelentkezünk.

## Karácsonyi fotózás

Családi fotózás karácsonyra,  
kedvezményes áron, referenciával.

Érdeklődni a 06 20 250 8031-es számon lehet





|                                                                                   |                                                          |                                 |                                              |                                                |                                              |                                            |                                                        |                                              |                                                |                                        |                                            |                                                |                                               |                                                 |                                              |                                                   |                                                |                                                       |                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------|--------------------------------------------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------------------|----------------------------------------|--------------------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------|---------------------------------------------------|------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|  | HUSZON NÉGY ÓRÁNKÉNT ISMÉTLŐDVE                          | CSÖKKEN A FOLYÓ SZINTJE         | MINARIK EDE MOSODÁST ALAKÍTÓ SZÍNÉSZ (DEZSŐ) | AZ ITTRIUM VEGYJELE                            | KÁLOZ HATÁRAI!                               | BÚTOR-DARAB                                | NORMA ...: MARTIN RITT-FILM SALLY RIDE FŐSZEREPLÉSÉVEL | ZOOLÓGIAI OSZTÁLYOZÁSI KATEGÓRIA (LAT. ORDO) | ÓCSKA RUHANEMŰ, TÁJSZÓVAL                      | SZORZÓ-KÉPZŐ                           | VÁLTOTT EVEZŐ-LAPÁT                        | FÉL FONT!                                      | IPSZILON                                      | BÚZAVIRÁG-FÉLE, DE RITKA NŐI NÉV IS (MÁJUS 13.) | MI MAGUNK, NÉPIESEN                          | ÉGETETT BEVONAT CSERÉPEN                          | ÁROK-SZÉLEK!                                   | VÖRÖSBARNA OXIDRÉTEG BORÍTTJA                         |  |
| MEGFEJTÉS, 1. RÉSZ                                                                |                                                          |                                 |                                              |                                                |                                              |                                            |                                                        |                                              |                                                |                                        |                                            |                                                |                                               |                                                 |                                              |                                                   |                                                |                                                       | E                                                                                   |
| AZ EGYIK SZÜLŐ                                                                    |                                                          |                                 |                                              | ÖNTÖFORMA BETON-ALAPHOZ HAZAI NÉMET NÉPCSOPORT |                                              |                                            |                                                        |                                              |                                                |                                        |                                            |                                                | NYÁVOG A MACSKA SÖTÉTBEN TAPOGAT, TÁJSZÓVAL   |                                                 |                                              |                                                   |                                                |                                                       |                                                                                     |
| ... KRISZTIÁN; OLIMPIAI BAJNOK KALAPÁCS-VETŐ                                      |                                                          |                                 |                                              |                                                | KERTI ZÖLDSÉG KORAI GYÜMÖLCS                 |                                            |                                                        |                                              |                                                |                                        |                                            | A JÓ MÁG-NES TESZI OLASZ TRUBADÚR! (trovatore) |                                               |                                                 |                                              |                                                   | VÍZJEL KÖZEPÉ! HÁROMSZÖGŰ PORC A FÜL-NYÍLÁSBAN |                                                       |                                                                                     |
| FÉLVÁLLRÓL, FUTÓLAG MOND VALAMIT VALAKINEK                                        |                                                          |                                 |                                              |                                                |                                              |                                            | SVÁJCI FOLYÓ NÉVVÁLT. HOMÁLYOSAN RÉMLIK, SEJLIK        |                                              |                                                |                                        | NEM ILLATOSÍTOTT HINTÓPOR VALLÁS-RÖVIDÍTÉS |                                                |                                               |                                                 |                                              | BELÜL ÜREGES VEZETÉK GÖRÖG MITOLÓGIAI SZÖRNY      |                                                |                                                       |                                                                                     |
| NORVÉG AUTOJEL                                                                    |                                                          | HALOVÁNY, VÉRTÉLEN (ARCÚ) KÓRUS |                                              |                                                |                                              |                                            |                                                        |                                              | NEM EZT, A TÁVOLABBIT                          | FÜZET, RÉGISEN JELENTÉS KEZDETE!       |                                            |                                                |                                               |                                                 | FÜRDÜNK BENNE NYELES KÉZI NAGYÍTÓ (NÉVVÁLT.) |                                                   |                                                | ÓRABEALLÍTÁSI ADAT EGY ADOTT FÖLDRAJZI ÖVEZETEN BELÜL |                                                                                     |
| TÉTEL BEVEZETŐ RÉSZÉ!                                                             |                                                          |                                 | FÜZETBE GRAFIKÁT KÉSZÍT 601, RÓMAI SZÁMMAL   |                                                |                                              |                                            |                                                        |                                              |                                                |                                        |                                            |                                                | ZSÍR(BONTÓ ENZIM FLASTROM                     |                                                 |                                              |                                                   |                                                |                                                       |                                                                                     |
| FÉRFINEV (NOV. 30.)                                                               |                                                          |                                 |                                              |                                                |                                              | ZÁRT TERMÉSZETVEDELMI TERÜLET KONDIÓ, BIZ. |                                                        |                                              |                                                |                                        |                                            |                                                |                                               |                                                 |                                              |                                                   | ÁSVÁNYI FÜZSER RÉTOROMÁN NYELV                 |                                                       |                                                                                     |
|  | ... IMRE; A PÉCSI BALETT LEGENDÁS VEZETŐJE V. HÚSPOGÁCSA |                                 |                                              |                                                | DÉLKELET-ANGLIAI GRÓFSÁG MINŐSÉGET ELLENŐRIZ |                                            |                                                        |                                              |                                                | KILENC ...: KILENC FŐBŐL ÁLLÓ (CSAPAT) | GÜLA ALSÓ LAPJÁNAK SZÉLE VÁGY, KIVÁNSÁG    |                                                |                                               |                                                 |                                              |                                                   |                                                | A NITROGÉN VEGYJELE PISZKOS ... A KAPITÁNY (REJTŐ-MŰ) |                                                                                     |
| HÁZKEZELŐSÉGI IGAGZATÓSÁG, RÖV.                                                   |                                                          |                                 |                                              | SZÓBAN KÖZÖL ID. ELŐTAG: ELŐZETES, MEGELŐZŐ    |                                              |                                            |                                                        |                                              | ILYEN ATYAFIAKRÓL ÍRT MIKSÁTH KÁLMÁN IDESZÁLLT |                                        |                                            |                                                | FLASKA DUGÓJA KÉSZÜL EBBŐL VUK ELSŐ ZSÁKMÁNYA |                                                 |                                              |                                                   |                                                |                                                       |                                                                                     |
| AUTONÓM KÖRZET, RÖVIDEN                                                           |                                                          |                                 | A GITÁR HŰR-JA HANGOT AD RENDKÍVÜLI, RÖV.    |                                                |                                              |                                            |                                                        | HARSÁNY NEVETÉS A BÁRIUM VEGYJELE            |                                                |                                        |                                            |                                                |                                               |                                                 | ADRIENN, BECÉZVE KÖZTEHER RÉSZÉ!             |                                                   |                                                |                                                       |                                                                                     |
| TELEPÜLÉS FERTŐDTŐL 2 KM-RE ÉSZAKRA                                               |                                                          |                                 |                                              |                                                |                                              | ENTOMOLÓGUS A TÖBBES SZÁM JELE             |                                                        |                                              |                                                |                                        |                                            |                                                |                                               |                                                 |                                              | IMPROVISED EXPLOSIVE DEVICE, RÖV. SPANYOL AUTOJEL |                                                |                                                       |                                                                                     |
| MEGFEJTÉS, 2. RÉSZ                                                                |                                                          |                                 |                                              |                                                |                                              |                                            |                                                        |                                              |                                                |                                        |                                            |                                                |                                               |                                                 |                                              |                                                   |                                                |                                                       |                                                                                     |

A helyes megfejtést beküldő felnőttek és gyerekek között 1 000 forintos Libri utalványt sorsolunk ki. **Beküldési határidő: 2014. december 12-e.**

## gyereksarok

Rejtvényünkben egy vers két sorát fejthetitek meg.

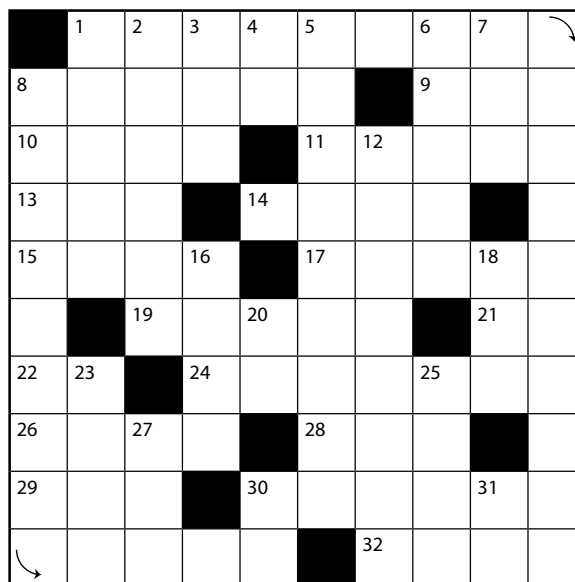
**Ki a költő és mi a mű címe?**

**Vízzintes:** 11. Az idézet eleje 8. Keverve elesek! 9. Síléc, némán! 10. ... d'Italia kerékpárverseny 11. Jelezd, hogy álmos vagy 13. ... Miklós, az Operaház építész 14. Kódzár msh.-i! 15. Ek! 17. Össze-vissza látok! 19. Egykori német meseíró testvérpár 21. Félig laza! 22. Helyetfoglalt 24. Kismotorral száguldás 26. Majdnem leves! 28. Menyasszony 29. Az ő tulajdona 30. Összekeverve bénuló! (ékezhízával) 32. Kevert lakó!

**Függőleges:** 1. Kiscsirke 2. Kupa 3. Régi ürmérték 4. Fél keze! 5. „A” nagyméretű fadobozom belsejében 6. Szalonnából olvasztott anyagot 7. Létezett 8. Az idézet vége 12. Majdnem szomorúan! 16. Ebbe az irányba 18. Visszaáll! 20. A Jupiter egyik holdja 23. Eleven, szélei nélkül! 25. Becézett Gábor 27. Nagyon öreg 30. Elek! 31. Indok

Előző rejtvényünk megfejtése:

**Osváth Erzsébet: Jött őszanyó hideg széllel**



**Sorsoltunk!** Az október 21-ei skandináv rejtvény nyertese: Ernhéfer Sándorné 1212 Budapest, Szébeni u. A gyerekrejtvény nyertese: Csaba Dániel 1212 Budapest, Kassai u. Nyereményük 1 000 forintos Libri utalvány. A könyvutalvány szerkesztőségünkben (1215 Csete Balázs u. 15.) hétfőtől csütörtökig 9 és 16 óra között vehető át. **Gratulálunk!**

### A XXI. KERÜLETI ÖNKORMÁNYZAT LAPJA

Ingyenes, megjelenik két hetente 32 000 példányban

Kiadja: A Csepeli Városház Kft.

Felelős kiadó: Vida István ügyvezető igazgató, vidaistvan@csepehivroskep.hu

Szerkesztőség és hirdetésfelvétel: 1215 Budapest, Csete Balázs utca 15. (Csepel Galéria), 1751 Pf. 28., tel.: 278-0711, zubormonika@csepehivmondo.hu. A másodközlés jogát a szerkesztőség fenntartja.

Szerkesztőségvezető: Máger Judit, info@csepehivmondo.hu

Munkatársak: Antal Zsuzsa, Csarnai Attila, Csordás Andrea, Halászi Vilmos, Kis György, Kitzinger Adrienn, Kónya Gábor, Mezey László, Zubor Mónika

Nyomtatja: Magyar Közlöny Lap- és Könyvkiadó, Lajosmizse

Felelős vezető: Majláth Zsolt László ügyvezető igazgató

Terjesztés: Magyar Posta Zrt.; Reklamáció: 278-0711

ISSN 2062-3585

**Következő számunk 2014. december 18-án, csütörtökön jelenik meg.**



## AZ ÉGSZÍNKÉK BUSZOK A BUDAPESTI AGGLOMERÁCIÓBAN IS NÉPSZERŰEK

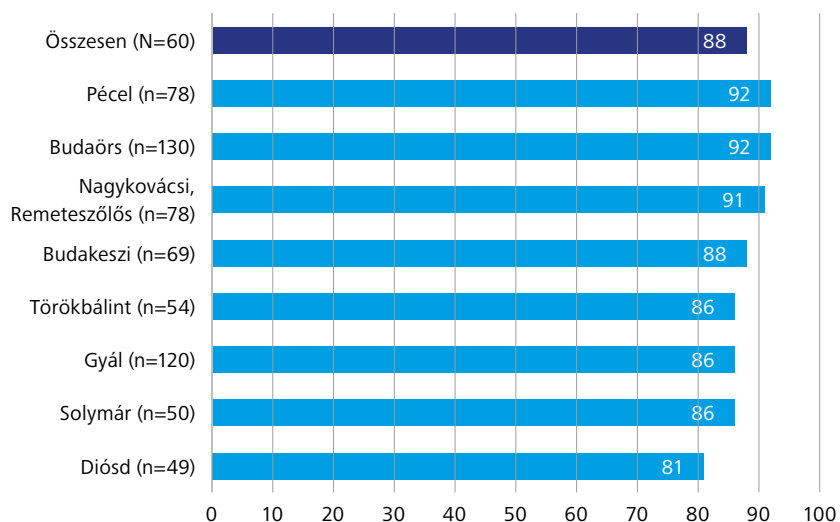
Nyár óta már nem csak Budapest közigazgatási határain belül, de az agglomerációban is korszerű, alacsonypadlós, égszínké autóbuszok szállítják az utasokat. Hogy mennyire szerették meg a helyi lakosok az új járműveket, amelyekkel gyorsabbá és kényelmesebbé vált a közlekedés? Egy nemrég készült felmérés erre a kérdésre adott választ.



A budapesti agglomerációban élők, jelentős része naponta ingázik lakhelye és a főváros között a munka és iskola miatt. Az autósok mellett nagyon sokan vannak, akik busszal szeretnék gyorsan és kényelmesen célba jutni. Ma már ez egyszerű, hiszen a szolgáltatás minőségének javítása érdekében néhány hónapja több agglomerációs település lakosok is új, égszínké buszokkal utazhatnak, amelyeket a BKK megbízásából a VOLÁNBUSZ üzemeltet. A TÁRKI szeptemberben felmérést készített az égszínké buszok fogadtatásáról, 9 település lakosainak részvételével. A megkérdezett ügyfelek húsz szempont szerint 1-5 ponttal értékelték a szolgáltatást, így összesen 100 pontot adhattak, amennyiben minden területen maximálisan elégedettek. A megkérdezettek szinte kivétel nélkül megszerették az új buszokat, ugyanis átlagosan 88 pontra értékelték a szolgáltatást. Leginkább a péceli, a budaörsi és a nagykovácsi, illetve remeteszőlősi lakosok kedvelik az új járműveket, k több mint 90 ponttal jutalmazták a fejlesztést. A felmérés szerint legkevesebbet buszozó diósdiak adták a legalacsonyabb pontszámot, 81-et, de még ez is kiemelkedően jónak számít

### Az új buszok megítélése összességében településenként

Átlagértékek, ahol 0=egyáltalán nem elégedett, 100=teljes mértékben elégedett.



A felmérésben résztvevők leginkább a buszok akadálymentességével (94 százalék), műszaki állapotával (93 százalék) és tisztaságával elégedettek (92 százalék). A válaszadók 91 százaléka buszok minőségét, megbízhatóságát és a járatokon hozzáférhető utastájékoztatót, a FUTÁR-t is pozitívan értékelte. A buszsofőrökkel is elégedettek az agglomerációban élők, hiszen 89 százalékuk udvariasnak és segítőkésznek tartja őket. Az égszínké buszok kényelmi szolgáltatásaival a megkérdezettek 87 százaléka, míg a pontosságával 86 százaléka elégedett. Az új autóbuszok ráadásul nem csak szépek, de kényelmesek is, forgalomba állásukkal – a válaszadók több mint fele szerint – a korábban fennálló gyakori zsúfoltság csökkent. A kutatásban arra is kíváncsiak voltak, hogy mi a véleményük az agglomerációban élőknek a budapesti tömegközlekedésről. Tízből hat megkérdezett szerint javult a szolgáltatások színvonala elmúlt két évben, de a jövőt illetően is bizakodóak, hiszen 50 százalékuk további pozitív változásokat vár.

\* A BKK megbízásából a TÁRKI 2014 szeptemberében végzett kérdőíves kutatást. A számítógéppel támogatott telefonos kutatásban 600 fő vett részt. Budaörs, Budakeszi, Gyál, Diósd, Remeteszőlős, Nagykovácsi, Pécel, Solymár és Törökbálint 18 év feletti, az adott járatokkal utazó lakóit kérdezték meg a 2014 nyarán üzembe helyezett új, égszínké buszokkal kapcsolatban.

2014. DECEMBER 5., PÉNTEK 18 ÓRA

# Maci Brúnó karácsonya

zenés mikulásváró műsor a Holle Anyó Színházzal,  
előtte 17 órától kreatív foglalkozás

A belépőjegy ára: 650 Ft, a csomagjegy ára: 650 Ft, amely elővételben vásárolható!



Radnóti Miklós Művelődési Ház  
1214 Budapest, Vénusz u. 2., Tel.: 278-2757, www.csepelivaroskep.hu/radnoti

**Borongós hangulat helyett édes élmény!**  
**Kapcsolódjon ki a hétköznapiakból**  
**a Rákóczi úton található Csillag cukiban!**

Édes finomságok, látványos édességek, garantált élmények!

## Miért érdemes a Csillag cukiba bejönni?

- Mert az ételallergiások is számíthatnak ránk!
- Nálunk diétázók és paleo kedvelők is süthetnek
- Mivel csak minőségi alapanyagot használunk, az édességek nem csak látványosak, tartalmasak is
- Egyedi torta különlegességeinkért mindenki sóvárog
  - Míg a felnőttek beszélgetnek, a gyerekek élvezik a játszótéraszt



**Ugorjon be hozzánk, töltődjön fel!**

1214 Budapest II. Rákóczi F. út 219.

Nyitva minden nap: 10 - 18 óráig

Telefon: 06-70-591-1238, 445-05-02

kiscsillagcukraszda@gmail.com • www.csillagcukraszda.hu

## Ünnepváró kézműves játszóház diavetítéssel

December 13-a, 17-19 óráig

17-órától diavetítés:  
Öreg néne őzikéje  
A csillagszemű juhász  
Svttog a fenyves

Foglalkozások:  
karácsonyi  
ajándékok és díszek  
készítése

A foglalkozás díja: 1000 Ft/fő  
(tartalmazza az ugrálóvár használatának díját)

KIRÁLYERDEI MŰVELŐDÉSI HÁZ  
1213 BUDAPEST, SZENT ISTVÁN ÚT 230. • T.: 278-2747 • E-MAIL: KIRALYERDEIMUVHAZ@CSEPELIVAROSKEP.HU • WWW.CSEPELIVAROSKEP.HU

## TÖLTSE NÁLUNK A SZILVESZTERT

2014. december 31-én 20 órától hajnalig!

**ZENÉS. TÁNCOS ÓÉVBÚCSÚZTATÓ**

A belépőjegy ára elővételben: 5900 Ft/fő,  
amely tartalmazza a vacsorát is.

Bővebb információ:

Radnóti Miklós Művelődési Ház  
1214 Budapest, Vénusz u. 2., Tel.: 278-2757;  
e-mail: radnotimuvhaz@csepelivaroskep.hu



A FABULA GYEREKZENEKAR DEMUTATJA

# Várjuk a Mikulást!

2014. DECEMBER 7., VASÁRNPAP 11 ÓRA

BELÉPŐ: 700 FT, CSOMAGJEGY: 700 FT A BELÉPŐJEGY ÉS A CSOMAGJEGY ELŐVÉTELLEN KAPHATÓ

KIRÁLYERDEI MŰVELŐDÉSI HÁZ  
1213 BUDAPEST, SZENT ISTVÁN ÚT 230. • T.: 278-2747  
E-MAIL: KIRALYERDEIMUVHAZ@CSEPELIVAROSKEP.HU • WWW.CSEPELIVAROSKEP.HU



# PROGRAMAJÁNLÓ

## KIRÁLYERDEI MŰVELŐDÉSI HÁZ

1213 Budapest, Szent István út 230. Tel.: 278-2747 Fax: 427-0341; E-mail: kiralyerdeimuhaz@csepelivaroskep.hu

## RADNÓTI MIKLÓS MŰVELŐDÉSI HÁZ

1214 Budapest, Vénusz u. 2. Tel.: 278-2757 Fax: 277-5232; E-mail: radnotimuhaz@csepelivaroskep.hu

### KIRÁLYERDEI MŰVELŐDÉSI HÁZ

**November 27. 18.30, december 6. 10 óra**

**HANGFÜRDŐ** – A programra előzetes jelentkezés szükséges! Tibeti hangtálak és a gongok rezgése átmozgassák sejtjeinket és segítenek a teljes ellazulásban.  
Díja: 1100 Ft / alkalom; vezeti: Eisenmann Tünde

#### KIÁLLÍTÁSOK

**2015. január 30-ig**

**ÉG ÉS FÖLD - MALÉV RETRO** - repüléstörténeti kiállítás  
A kiállítás megtekintése díjmentes!

#### ÚJ TANFOLYAMOK

**Jóga a mindennapi életben** - Jelentkezőket várunk!

Szerda 8 óra; részvételi díj: 1600 Ft / alkalom, 4800 Ft / hó.  
Vezeti: Kun Susza Kamla Devi

**Ökölvívás** 6 éves kortól lányoknak és fiúknak.

Hétfő, péntek: 17.19-óra, szerda: 17.30-19 óra,  
vezeti: Balogh Imre 06-70-631-2049)

**Hastánc** Törzsi hastánc, mely tökéletes harmóniát tud alkotni a test és a lélek között. Ebben a táncműfajban több művészeti irányzat és stílus ritmizálva alakul és ezáltal felszabadít, ellazít és megnyugtat (afrikai, közel-keleti és ázsiai vagy modern táncmozdulatok).

Időpont: péntek: 16.30-17.30. Első ingyenes bemutató: október 17. péntek. Vezeti: Tóth Réka Anna (ganeshasnight@gmail.com).  
Részvételi díj: 800 forint/alkalom., 3000 forint/4 alkalom

**Pilates** Pilates alapokon nyugvó, magas intenzitású tréning.

Kedd, 8.30-9.30, péntek: 18-19 óra. Jelentkezni lehet  
Kollek Ágnesnél a 0630/ 939-1430-as telefonszámon.

**Ildo Fitness Dance** Komplex foglalkozás táncos, könnyen megtanulható alaplépésekkel ötvözve. Célja a fizikai és szellemi állapot javítása és persze a szórakozás, különböző stílusú zenére. Időpont: kedd 18.00-19.00; Részvételi díj: 900 Ft / alkalom, 3000 Ft / 4 alkalmas bérlet. Jelentkezni lehet Geigerné Sáska Ildikó tánc oktatónál: saska.ildiko1@gmail.com.

**Légy kreatív** Jelentkezőket várunk! Művészeti foglalkozás gyerekeknek (4-18 éves korig), a képzőművészet technikai és irodalmi alkotások felhasználásával. Időpont: péntek 17.00-18.30. Díja: 4000 Ft / hó (anyagköltséggel), vezeti: Paulik Orsolya (06/30/579-7658)

### RADNÓTI MIKLÓS MŰVELŐDÉSI HÁZ

**November 29-én, szombaton 15 órától**

„HULL AZ ESŐ, NAGY A SÁR...” – zenés dinom-dánom a Radnótiban  
Fellép: B. Tóth Magdolna.

**December 6-án, szombaton 15 órától**

„REPÜL A SZÁN...” –  
Karácsonyi zenés műsor és szilveszteri előzetes a Radnótiban!  
Fellép: Pék László. Kísér: Cselényi László - zongora, Nagy Imre - harmonika. A rendezvény háziasszonya: Péter Anna. A műsor után tánc és mulatság estig! A belépőjegy ára a helyszínen 900 Forint. A műsorváltozás jogát fenntartjuk!

**December 13. 9-13 óráig**

**BABA- MAMA BÖRZE** – Használt gyerekruhákat, játékokat cseréje, vására. Asztalbérlet: 1500 Ft

**December 13., szombat, 15 óra**

**SZABAD-E BEJÖNNI A BETLEHEMESEKNEK?** –  
Karácsonyi készülődés, a csepeli gyerekek betlehemes bemutatója  
A belépés díjmentes, minden érdeklődőt szeretettel várunk!

**December 20., szombat, 18-22- óráig**

**KARÁCSONYI GÖRÖG TÁNCBÉLTÁRS** – Élőzenés táncoktatás  
a csepeli Görög Önkormányzat szervezésében  
Zenél: MYDROS zenekar. A belépés ingyenes.

#### TANFOLYAMAINK

**Csep' Jazz Dance** Kedd: 16.30-17.00. Gyermek táncsoport kezdő csoportjába sok szeretettel várjuk az óvodás korosztályú lány és fiú növendékeket!

**Zumba** November 18-tól! Kedd: 19.30-20.30, csütörtök: 19.00-20.00.  
Részvételi díj: 700 Ft/alkalom, oktató: Papp Noémi 06-20-280-5910

**Jóga a mindennapi életben** Kedd 18.00-19.30. Paramhans Swami Maheswarananda eredeti jogrendszer – hatékony a stressz ellen, az egészség megőrzésében. A jóga az egyik legteljesebb, legegységesebb rendszer, amely teljes képet nyújt az életéről, az emberiségről, a többi élőlényről és az egész világegyetemről. Részvételi díj: 4000 Ft/4 alkalom; 1500 Ft/alkalom. Vezeti: Füzesi Ilona, www.joga.hu

**Kattanj rá!** Szerda: 18-20 óráig. Ingyenes foglalkozás, segítség a számítógép kezelésében. A részvétel díjmentes! Vezeti: Ligeti Julianna, Ollé Tamás. Információ: csillagmuhely@gmail.com

Csepeli Varoskép Kft. | 1215 Budapest, Csete Balázs utca 15. [Csepel Galéria] | Telefon: 278-0711 | e-mail: info@csepelivaroskep.hu | www.csepelivaroskep.hu

## Csepeli Nyugdíjas Klub 1214 Budapest, Kossuth Lajos utca 115. Tel.: 278-0128

### Novemberi programjainkból:

#### Előadók estek:

**November 21-e:** Új világrend tízparancsolata – a Szent Grál üzenete.  
Dr. Bunyevác Zsuzsa író előadása. Az előadás 17 órakor kezdődik.

#### Úti beszámolók:

**November 20-a:** Mexikói nagy körút II. rész. **November 27-e:** Izrael I. rész  
A vetítéssel egybekötött előadások 15 órától 17 óráig tartanak.  
Előadó: Mikó Imre okl. építészmérnök, okl. közgazdász.

#### Filmvetítések szerdánként, 15 órától

**November 26- a:** Régi idők focija - Rendezte: Sándor Pál

#### Jogi tanácsadás:

**Minden hétfőn 15 és 18 óra között** polgári és közigazgatási kérdésekben  
ad tanácsot Simonfalviné Dr. Sere Éva ügyvéd

#### Égészség nap

**Hétfőnként 14.30 és 15.30 óra között** az időskort érintő egészségügyi gondokról  
tart előadást dr. Oláh Ilona háziorvos. Az előadás után – igény szerint –  
vérnyomás- és vércukorszint-mérés.

Gyógy-masszázs **minden hétfőn 9 órától 13 óráig:** dr. Solymosi Mária

Szemvizsgálat **november 24-én 14 órától 18 óráig:** See Medical Kft

#### Kímélő torna:

**Minden hétfőn, szerdán és pénteken 10-től 11 óráig.**

Hölgyek: hétfőn és pénteken, urak: szerdán.

#### Táncos, zenés szombatok

A zenét szolgáltatja: Somogyi Károly előadóművész.

A zenés táncesték **16 órától 19 óráig** tartanak.

#### Játékos délelőtti és délutáni

**Minden kedden délelőtt 10 és 13 óra között, péntekenként 14 és 18 óra között**  
vetélkedővel egybekötött társas játékok. A sakkozni és kártyázni vágyókat  
szeretettel várjuk hétköznap 12 és 18 óra között.

Programokra a regisztrált jelentkezőket tudjuk fogadni.

Regisztrálni a 278-0128-as telefonszámon

vagy a babics.munka@gmail.com címen lehet

Minden nyugdíjast szeretettel várunk. A programok ingyenesek.

**Nyitva tartás:** Hétfőtől péntekig: 10 és 18 óra között, szombatonként csak a meghirdetett rendezvények ideje alatt

**FORD SZERVIZ**

**Velünk nyugodtan tervezhet!**



**SZERVIZ**  
GARANTÁLTAN JO ÁRON

RÉSZLETEKÉRT ÉS KIVÉTELES MOTORCRAFT AJÁNLATOKÉRT LÁTOGASSON EL MÁRKASZERVIZEINKBE VAGY A FORD.HU OLDALRA! REGISZTRÁLJON AZ AJÁNDÉKOKÉRT!

**FORD MOTORCRAFT SZERVIZ**

Korosodó autókra optimalizált éves karbantartás minden Ford személyautóra.  
(Kivéve az ST és RS modellekre.)



**BRUTTÓ**  
**23.900 Ft**

**FORD MOTORCRAFT TÉLI GUMIABRONCS AJÁNLATOK**

175/65 R14 82T  
Szerelési díjak kerekenként:  
15-ig bruttó 1500 Ft  
16-tól bruttó 1800 Ft



**BRUTTÓ**  
**10.990 Ft-tól\***

\*A feltüntetett árak bruttó ajánlott dankszerelési díjak, melyek 1 db Kormánz téli gumibroncsra vonatkoznak forintban és kerekáncba nélkül értendő. Az ajánlat 2014. december 31-ig vagy visszavonásig, illetve a készlet erejéig érvényes. A Víz- és Fűtőgáz.

**FORD**

FORD AUTONETT KFT. | www.fordautonett.hu | 1215 Budapest, Védgát utca 45.

**MEDICOR®**  
Egészségközpont



Megnyitott a **MEDICOR Egészségközpont** ([www.medicorklinika.hu](http://www.medicorklinika.hu)), a IX. kerület Külső Mester utca 21. szám alatt, ahol foglalkozás-egészségügyi, és széleskörű orvosi vizsgálatokra, továbbá komplex szűrésekre várja kedves vendégeit.

A Klinika a rendelési idők bővítésére további vállalkozó szakorvosokat keres (belgyógyász, UH, endokrinológus, bőrgyógyász, fogl.cü.).



*"Az egészséges kapcsolat"*

Jelentkezés a +36-30-9216019 telefonszámon, vagy [tszm@medicorklinika.hu](mailto:tszm@medicorklinika.hu) e-mail címen.

**SILVER ÓRA-ÉKSZER-AJÁNDÉK**

**KARÁCSONYI AKCIÓ**  
**5-10% KEDVEZMÉNY MINDENRE!**  
*Kellemes Karácsonyi Ünnepeket Kívánok Mindenkinek!*

- ARANY-EZÜST ÉKSZEREK ELÉRHETŐ ÁRON
- ÉKSZERJAVÍTÁS- KÉSZÍTÉS
- ELEMCSERE, SZÍJCSERE
- KARÓRÁK-, ÉBRESZTŐ ÓRÁK, GYEREKÓRÁK, BÖRDÍSZMŰ



**Csepel, II. Rákóczi F. út 142. (Korzó Üzletház)**  
**Tel: 06-20/412-8326**

**BABABÖRZE**  
BABA- ÉS GYERMEKRUHA BÖRZE ÉS JÁTÉKVÁSÁR



**RÁKÓCZI KERT**  
**NOVEMBER 22., 9-12 ÓRA**

XXI., RÁKÓCZI TÉR 34. • ASZTALBÉRLÉS: 1000 FT/ASZTAL  
FOGLALÁS ÉS BŐVEBB INFORMÁCIÓ: 278-0508

**TRADICIONÁLIS THAI MASSZÁZS**  
**thaikert**

**MEGNYITOTTUNK!**

Tradicionális Thai Masszázs Szalon nyílt Csepelen, a Korzó Üzletházban.

Thaiföldről érkezett masszörök várják Önöket kellemes környezetben.

**Nyitási akció:**  
Minden típusú masszázs  
1 óra 4.500.- / 1,5 óra 7.000.- / 2 óra 9.000.-

**Bérlet akció:**  
5 alkalom mellé 1, 10 alkalom mellé 2 masszázst ajándékba adunk.

A Thai masszázs jótékony hatással van a különböző ízületi- és izomfájdalmakra, a stressz okozta problémákra.

Ne feledje..... egy kellemes masszázsról szóló utalvány nagyszerű ajándék születés- névnapra, Karácsonyra!

[www.thaikert.hu](http://www.thaikert.hu)

Budapest XXI. II. Rákóczi Ferenc u. 142.  
**KORZÓ ÜZLETHÁZ**  
Bejelentkezés: 06-20-501-14-83



## Apróhirdetések

### LAKÁS

**CSEPELI** 1+félszobás lakásomat elcserélem 1+félszobásra vagy egyszobásra, Csepelen vagy a XVI. kerületben. Érdeklődni az esti órákban. T.: 06-1-276-2791

### KIADÓ

**FREKVENTÁLT** ház. Jóingatlanok.hu (11039 kiadó, 11.040 és 11.084, beszámítással megvehető). T.: 06-70-255-6324

**EGYSZOBÁS** lakás szobabútorral gyermektelenek részére kiadó. 45 eFt + rezsi + 1 havi kaució. T.: 06-20-201-6890

### ÜDÜLÉS

**SAJÁT** üdülési jog eladó. Hévíz-Dobogómajor 13. hét 2/2. T.: 06-30-640-1185

### ÁLLÁS

**CSEPELI** kereskedő cég keres adminisztrációban, pénzkezelésben jártas, heti 20 órában rugalmas, szombati munkaidő beosztást is toleráló adminisztrátort. Jogosítvány előny. Önéletrajzokat a habus.szilvia@intermetal.hu e-mailre várjuk.

**CSEPELI** fodrászban 2 db munkahelyre fodrászokat keresek azonnali belépéssel. T.: 06-70-277-8493

### OKTATÁS

**ANGOL-** és németoktatás! T.: 06-30-462-6834

**BARÁTKOZÁS** a számítógéppel. Érdeklődőknek, idősebbeknek, civileknek. Álláskeresőknek vagy hobbynak. Alapismeretek, levelezés, internet chat.

Dán Zsuzsa 06-30-592-7740

**OKJ-s** óvodai dajka, pedagógiai és családsegítő, gyógykezelési segítő szakképzés, felkészítés. T.: 06-30-269-1061, www.kaszaszakkepzes.hu nysz:01-0064-04

**DOBOKTATÁS** jól felszerelt stúdióban, kezdő szinttől a felsőfokig. T.: 06-30-495-7470

### EGÉSZSÉG

**GYÓGYPEDIKÚR**, manikűr, gélakkokozás, lábmasszázs, 3-4D műszempilla – óriási akcióban! Csepelen INGYEN házhoz megyek! T.: 06-70-323-1230 www.pedikursziget.hupont.hu

**FELNŐTT**, gyermek, bőrgyógyászat, lézerezés, kismutatók Dr. Kulcsár Anna magánrendelésén. XXI. Ady E. u. 17. Bejelentkezés: 06 (20) 987-3313

**GYÓGYMASSZÁZS** hát, nyak, váll izületi és izomfájdalmakra, mozgásszervi betegségekre. Nyugdíjas és bérletkedvezményekkel a Csikó sétányon. Bejelentkezni: 06-30-487-5107; További info: www.groszvald-masszazs.com

### KUTYAKOZMETIKA

**KUTYAKOZMETIKUS** 20 éves szakmai, kiállítási, tenyésztői gyakorlattal vállalja az Ön otthonában kutyája teljeskörű kozmetikáját. T.: 06-20-973-5090

### ADÁS-VÉTEL

**MINDENMÉ** régiséget vásárolok. Bútorokat, órákat, festményeket, könyveket, borostyánokat, érmekeket, hanglemezt, porcelánokat, teljes hagyaték kiürítéssel is díjtalan kiszállás, becslés. Jakab Dorina 06-20-365-1042.

**IKEA-s** ifjúsági egyszemélyes – 90x200cm – fehér FLAXA ágykeret fejjel és ágyráccsal, görögös tárolóval, eladó fix 15 eFt-ért; Fehér IKEA-s íróasztal fix 6 eFt-ért; Állítható - 30-35-ig – fehér ROCEs korszolya alig használt állapotban eladó fix 14 eFt. T.: 06-70-439-7767

**CSEPELEN** és Környékén! Korrekt áron autót vennék készpénzért. T.: 06-30-951-5322

**KÉSZPÉNZÉRT** vásárolok dísz tárgyakat, bútorokat, festményeket, bútorokat, órákat, hangszereket, csillárokat, ezüsttűt, kitüntetéseket, könyveket, pénzürmeket, teljes hagyatékot, díjtalan kiszállással hétvégén is hívható. T.: 06-70-651-1028

### TÁRSKERESŐ

**KERESEM** kedves páromat. 62 éves 187/70 kg csepeli férfi vagyok. T.: 06-30351-9903

### SZOLGÁLTATÁS

**AUTOMATA** mosógépjavítás garanciával hétvégén is. Javítás esetén ingyenes kiszállítás. T.: 06-20-288-5148

**DUGULÁSELHÁRÍTÁS** falbontás nélkül. Ázsók csőtörések megszüntetése. Központi fűtészerezés. Mosdók wc-ék, tartályok cseréje. Mindennemű vízvezeték szerelés. Munkáinkra garanciát vállalunk. Hívjon bizalommal. Tel: 061-402-4330, T.: 06-20-491-5089

**REDŐNYSZERELÉS** javítás, gurtncsere! Reluxa, szalagfüggöny, harmonikaját, szűnyogháló, külső-belső műanyag parkányok szerelése. Hétvégén is! Nagy Sándor 06-20-321-0601

**MEGOLDÁS** Délpesti Háztartási gép gyorsszerviz. Lakásán: mosógép, bojler, tűzhely, hűtő, mosogatógép, mikró javítása esetén nincs kiszállási díj. Alkatrész csere esetén 1 év garancia! Üzletünkben: mikró, porszívó, takarítógép, hajszárító, kávéfőző, vasaló és más kisgépek javítása. Bp. XX. ker., Mártírok út 218. Nyitva: H-P-ig 8-17, Sz. 9-12-ig. Tel: 285-34-88, 06-30-950-1717 www.megoldasszerviz.hu

**RÁCSKÉSZÍTÉS** erkélyre, ajtóra, ablakra. Előtető lakótelepi erkélyre is. Erkélykorlát felújítás üvegezéssel, festéssel is. Lakatosmunkák, javítások. T.: 284-2540, 06-70-209-4230

**LAKÁSSZERVÍZ!** Javítás, felújítás, szállítás, építés, bármilyen problémája adódik, mi segítünk! Minden, ami lakás, ház, kert. Korrekt munka, kedvező áron! T.: 06-30-445-8646

**GÁZ-víz fűtészerezés, lakásfelújítás, gázkészülék-javítás.** Fűrdőszoba felújítás, gázkészülék-csere, új szerelések, cirkók, konvektorok javítása, anyagbeszerzéssel, gáztervezéssel, csövek hegesztése, hidegburkolás garanciával. T.: 276-9408, 06-20-955-4768

**HÜTŐGÉPJAVÍTÁS** garanciával hétvégén is. Nyugdíjasoknak kedvezmény. Klimateleptés karbantartás. T.: 06-20-467-7693, 06-80-625-647

**FESTÉS**, mázolás, tapétázás, ajtók-ablakok passzítása, javítása, szigetelése, szőnyegpadló – parkettakerakás. Burkolás, dryvit szigetelés, gipszkarton szerelés. T.: 276-1805, 06-20-410-7695

**ÁCS**-tetőfedő, kőműves mester vállal (a legkisebb munkáig) tetőjavítást-építést, homlokzati szigetelést, ablak – ajtók cseréjét, lapostető-szigetelést. Hétvégén is 20% kedvezménytel. T.: 06-30-318-2173

## INGATLANÜGYEK ELADÁS-KIADÁS, ENERGETIKAI TANUSÍTVÁNY HÍVJA: 06-30-616-6888!

**CSEPELEN** az Erdősor utcában II. emeleti 63 nm-es, 2+félszobás erkélyes lakás műanyag nyílászárókkal, tárolókkal gázkonvektoros fűtéssel: 10,5 mFt

**BÉKE** téren felújított házban földszinti 55 nm-es kétszobás felújított erkélyes lakás, saját pincével, tárolókkal, közös használatú konditeremmel, egyedi fűtési rendszerrel (távhőről levált) ía: 10,6 mFt

**BÉKE** téren III. emeleti 55 nm-es 2 szobás erkélyes felújított lakás, műanyag nyílászárók, cirkó-gázfűtés: ía: 9,9 mFt

**CSEPEL** központjában a Kossuth Lajos utcában felújított 72 nm-es nappali + 2 szobás nagy étkezőkonyhás X. emeleti erkélyes lakás: 9,5 mFt

**KRIZANTÉM** lakótelepen földszinti 76 nm-es extrán felújított 2+2 félszobás erkélyes lakás: 13,3 mFt

**EXTRA** kivitelezésű új építésű 80 nm-es ikerház a Szentmiklósi utcáról nyíló csendes mellékutcában 100 nől összközműves telekkel: 21,9 mFt (nézze meg sorházi ajánlatomat is)

**SENTE** László utcában SAJÁT, ÚJ ÉPÍTÉSŰ 435 nm-es telken nettó 120 nm-es egyszintes (mediterrán stílusú) kiváló kivitelezésű önálló családi ház!!! 38 mFt

**KIRÁLYERDŐBEN** 240nől telken 100+80 nm-es kétszintes 90-es években épült önálló családi ház dupla garázzsal, tárolókkal, ipari árammal: 28,9 mFt irányáron

**SENTE** László utcánál 2000-ben épült 120 nm-es kétszintes két fürdőszobás, sorházi ingatlan 60 nm-es garázzsal, pincével, mosókonyhával beépített gépekkel berendezéssel, hangulatos picike kerttel: 28,9 mFt

**KERTVÁROSBAN** 700 nm-es összközműves telken, 90 nm-es 2+félszobás családi házzal, kisházzal: 19,9 mFt

**POSZTÓGYÁR** utcában, többakásos kertes házban 45 nm-es egyszobás, gázfűtéses műanyag nyílászárós házrész, garázzsal, pincével, tárolóval: 6,2 mFt

## A Csepeli Városgazda Zrt. felvételt hirdet az alábbi munkakörökbe:

**AUTÓSZERELŐ**  
**HULLADÉKGYŰJTÉSI CSOPORTVEZETŐ**  
**HULLADÉKGYŰJTÉSI ÉS PARKFENNTARTÁSI SEGÉDMUNKÁS**  
**INTÉZMÉNYI TAKARÍTÓ, GONDNOK, PORTÁS**  
**INTÉZMÉNYI KARBANTARTÓ, SZAKMUNKÁS**  
**SAKKKÉPZETT KERTÉSZ, PARKFENNTARTÓ**

A foglalkoztatás közfoglalkoztatási jogviszonyban, 2015. február 28-ig tartó határozott idejű szerződéssel jön létre. Munkaidő: napi 8 óra.

### A foglalkoztatás feltételei:

- Csepeli bejelentett lakcím
- XXI. kerületi Munkaügyi Kirendeltségén történt előzetes regisztráció

A fenti munkakörök betöltésével kapcsolatban kérjük, hogy önéletrajzát küldje el az [allas@varosgazda.eu](mailto:allas@varosgazda.eu) e-mail címre, vagy adja le személyesen a Budapest 1215 Katona J. utca 62-64. címen (Bérszámfejtési és személyzeti csoport).

AZ  
**ERZSÉBET KIRÁLYNÉ SZÉPÉSZETI SZAKKÖZÉPISKOLA**  
1203 BUDAPEST, KOSSUTH LAJOS U. 35.

**INGYENES\* ESTI keresztféléves FODRÁSZ- ÉS KOZMETIKUSKÉPZÉST**  
**indít érettségizetteknek 2015 januárjában!**

**Elmélet: heti egy délután az iskolában**  
**Gyakorlat: külső helyszínen** **Képzési idő: 2+1 év**

**További információk és jelentkezési lap: [www.sisy.hu](http://www.sisy.hu),**  
**érdeklődés telefonon: 283-0203/118 mellék**



\* első szakképesítés esetén

## FRISSÍTŐ- ÉS SVÉD- MASSZÁZS

Minden vendégemnek az első alkalom féláron  
**Nagy Béla,**  
**06 70 431 20 60**

**FÉL ÓRA: | EGY ÓRA:**  
**2000 Ft | 4000 Ft**



**Oktatási és Vezetési Tanácsadó Kft.**  
**1212 Budapest, Erdőalja út 12.**

Intézmény akr.  
Lajstromsz: AL 0015  
(tanúsítvány: 01-0525-04)  
NMH: eng.sz.E-000176/2014

## Képzéseket indít az alábbi szakmákban:

- Hegesztő
- Minősített hegesztő
- Személy- és vagyonőr
- Targoncavezető
- Motorfűrész-kezelő
- Felkészítés tűzvédelmi szakvizsgára
- Élelmiszer-, vegyiárú és gyógynövény eladó
- Emelőgépkezelő (kivéve targonca)
- Földmunka, -rakodó- és szállítógép kezelő

Önerős képzések esetén kamatmentes részletfizetési kedvezményt adunk!

**Szállodai szolgáltatás nagy kedvezményekkel!**

Érdeklődni: tel./fax: 06-1/277-05-12, Tel.: 06-1/277-98-48, 06-1/420-39-90

E-mail: [csucs91@cs91.axelero.net](mailto:csucs91@cs91.axelero.net) • internetcím: [www.csucs91.hu](http://www.csucs91.hu) • 1212 Budapest, Erdőalja u.12



# Találkozz te is a Mikulással!



A SÉTÁLÓ UTCÁBAN  
DECEMBER 6-ÁN 16.30 ÓRAKOR

Pöni Caffé & Pizza  
Csepel, Csikó sétány

Ez egy ropogós nápolyi pizza  
a fatüzeléses kemencénkben...

Gyere,  
kóstold meg!

Rendelés felvétel:  
06 30 75 71 794

**DIEGO**  
SZÖNYEG • PVC • PARKETTA • FÜGGÖNY

**BOMBA ÁR!**

2.199

**1.899**

Ft/m<sup>2</sup>



**WOOD STEP**  
LAMINÁLT PADLÓ

**7 mm kanadai tölgy**  
2,39 m<sup>2</sup>/doboz, 4.539 Ft/doboz

Ajánlatunk 2014. november 1-30-ig, ezen belül a készlet erejéig érvényesek! Csak kiskereskedelmi mennyiséget szolgálunk ki!

**CSEPEL, XXI., II. Rákóczi Ferenc út 277. (ÚJ BAUMAX-nál 1200 m<sup>2</sup>-en)**  
Tel: 278-01-09 Nyitva: H-P: 9-19, Sz-V: 9-14 [www.diego.hu](http://www.diego.hu)